

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# C 128

51. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2008. május 24.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom	Oldal
	IV Tájékoztatások	
	AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK	
	<b>A Bíróság</b>	
2008/C 128/01	A Bíróság utolsó kiadványa az <i>Európai Unió Hivatalos Lapjában</i> HL C 116., 2008.5.9. ....	1
	V Vélemények	
	BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK	
	<b>A Bíróság</b>	
2008/C 128/02	C-167/05. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2008. április 8-i ítélete – Európai Közösségek Bizottsága kontra Svéd Királyság (Tagállami kötelezettségzegés – Az EK 90. cikk második bekezdése – Más tagállamok termékeire kivetett belső adók – Más termékek közvetett védelmére alkalmas adók – A versenyző importált és hazai termékek közötti hátrányos megkülönböztetés tilalma – Jövedéki adók – A sör és a bor eltérő adóztatása – Bizonyítási teher) .....	2
2008/C 128/03	C-337/05. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2008. április 8-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság (Tagállami kötelezettségzegés – Árubeszerzésre irányuló közbeszerzések – 77/62/EGK és 93/36/EGK irányelv – Közbeszerzési szerződések hirdetmény előzetes közzététele nélkül történő odaítélése – Versenyeztetés hiánya – Agusta és Agusta Bell helikopterek) .....	2

2008/C 128/04	C-442/05. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2008. április 3-i ítélete (a Bundesfinanzhof [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Finanzamt Oschatz kontra Zweckverband zur Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung Torgau-Westelbien (Hatodik HÉA-irányelv – A 4. cikk (5) bekezdése és a 12. cikk (3) bekezdésének a) pontja – D. és H. melléklet – A „vízszolgáltatás” fogalma – Kedvezményes HÉA-mérték) .....	3
2008/C 128/05	C-103/06. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2008. április 3-i ítélete (Tribunal des affaires de sécurité sociale de Paris – Franciaország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Philippe Derouin kontra Union pour le recouvrement des cotisations de sécurité sociale et d’allocations familiales de Paris – Région parisienne (Urssaf) (Migráns munkavállalók szociális biztonsága – 1408/71/EGK rendelet – Franciaországban lakóhellyel rendelkező és kereső tevékenységet folytató önálló munkavállalók – Általános társadalombiztosítási járulék – A társadalombiztosítási tartozások kiegyenlítésére szolgáló járulék – Másik tagállamban szerzett és a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezmény alapján ott adóköteles jövedelem figyelembevétele) .....	4
2008/C 128/06	C-212/06. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2008. április 1-jei ítélete (A Cour constitutionnelle [korábban Cour d’arbitrage] – Belgium előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Gouvernement de la Communauté française, Gouvernement wallon kontra Gouvernement flamand (Valamely tagállam szövetségi egysége által felállított gondozási biztosítási rendszer – Ezen egység illetékességi területén kívüli nemzeti területen lakóhellyel rendelkező személyek kizárása – EK 18., 39. és 43. cikk – 1408/71/EGK rendelet) .....	4
2008/C 128/07	C-230/06. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2008. április 3-i ítélete (a Corte suprema di cassazione [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Militzer & Münch GmbH kontra Ministero delle Finanze (Vámunió – Közösségi árutovábbítás – Vámtartozás beszédese – Az illetékes tagállam – Az eljárás szabályszerűségének vagy a jogsértés elkövetési helyének bizonyítása – Határidők – A főkötelezett felelőssége) .....	5
2008/C 128/08	C-265/06. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2008. április 10-i ítélete – Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság (Tagállami kötelezettségzegés – Áruk szabad mozgása – EK 28. és EK 30. cikk – Az EGT-Megállapodás 11. és 13. cikke – Behozatalra vonatkozó mennyiségi korlátozások – Azonos hatású intézkedések – Gépjárművek – Színes fóliaréteg ragasztása az üvegezésre) .....	6
2008/C 128/09	C-267/06. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2008. április 1-jei ítélete (Bayerisches Verwaltungsgericht München – Németország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Tadao Maruko kontra Versorgungsanstalt der deutschen Bühnen (A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód – 2000/78/EK irányelv – A túlélő hozzátartozónak járó, valamely foglalkozási ág kötelező ellátórendszere által biztosított ellátások – A „díjazás” fogalma – Az ellátás nyújtásának megtagadása házasságkötés hiánya miatt – Azonos nemű élettársak – Szexuális irányultságon alapuló hátránys megkülönböztetés) .....	6
2008/C 128/10	C-306/06. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2008. április 3-i ítélete (Oberlandesgericht Köln – Németország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – 01051 Telecom GmbH kontra Deutsche Telekom AG (2000/35/EK irányelv – A kereskedelmi ügyletekhez kapcsolódó késedelmes fizetések elleni fellépés – A 3. cikk (1) bekezdése c) pontjának ii. alpontja – Késedelmes fizetés – Banki átutalás – Az az időpont, amikortól a fizetést teljesítettnek kell tekinteni) .....	7
2008/C 128/11	C-309/06. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2008. április 10-i ítélete (a House of Lords [Egyesült Királyság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Marks & Spencer plc kontra Her Majesty’s Commissioners of Customs and Excise (Adózás – Hatodik HÉA-irányelv – Az előzetesen felszámított adó visszatérítésével járó adómentesség – Téves adóztatás az általános adókulcs szerint – A nulla százalékos adókulcshoz való jog – Visszatérítéshez való jog – Közvetlen hatály – A közösségi jog általános elvei – Jogalap nélküli gazdagodás) .....	7

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2008/C 128/12	C-331/06. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2008. április 3-i ítélete (a Rechtbank Amsterdam – Hollandia előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – K. D. Chuck kontra Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank (Öregségi biztosítás – Tagállami állampolgár munkavállaló – Társadalombiztosítási járulékok – Különböző időszakok – Különböző tagállamok – A biztosítási idők számítása – Nyugdíjfolyósítás iránti kérelem – Harmadik államban lévő lakóhely) .....	8
2008/C 128/13	C-346/06. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2008. április 3-i ítélete (az Oberlandesgericht Celle [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Dirk Ruffert, az Objekt und Bauregie GmbH & Co. KG csődvagyonkezelője minőségében eljárva kontra Land Niedersachsen (EK 49. cikk – Szolgáltatásnyújtás szabadsága – Korlátozások – 96/71/EK irányelv – A munkavállalók szolgáltatásnyújtás keretében történő kiküldetése – Építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásai – A munkavállalók szociális védelme) .....	9
2008/C 128/14	C-393/06. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2008. április 10-i ítélete (a Vergabekontrollsenat de Landes Wien – Ausztria előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Ing. Aigner, Wasser-Wärme-Umwelt GmbH kontra Fernwärme Wien GmbH (Közbeszerzési szerződések – 2004/17/EK irányelv és 2004/18/EK irányelv – Részben a 2004/17/EK irányelv, részben pedig a 2004/18/EK irányelv hatálya alá tartozó tevékenységeket folytató ajánlatkérő – Közjogi intézmény – Ajánlatkérő szerv) .....	9
2008/C 128/15	C-398/06. sz. ügy: A Bíróság (hetedik tanács) 2008. április 10-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Holland Királyság (Tagállami kötelezettségszegés – Az Európai Unió és az Európai Gazdasági Térség tagállamai gazdaságilag nem aktív és nyugdíjas állampolgárainak tartózkodási joga – A fogadó tagállamban való legalább egyéves tartózkodáshoz elegendő megélhetési fedezet igazolását előíró nemzeti jogszabály és közigazgatási gyakorlat) .....	10
2008/C 128/16	C-412/06. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2008. április 10-i ítélete (Oberlandesgericht Stuttgart – Németország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Annelore Hamilton kontra Volksbank Filder eG (Fogyasztóvédelem – Üzlethelyiségen kívül kötött szerződések – 85/577/EGK irányelv – 4. cikk első albekezdés és 5. cikk (1) bekezdés – Hosszú távú kölcsönszerződés – Elállási jog) .....	11
2008/C 128/17	C-442/06. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2008. április 10-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés – 1999/31/EK irányelv – Hulladéklerakás – A meglévő hulladéklerakókra vonatkozó nemzeti szabályozás – Helytelen átültetés) .....	11
2008/C 128/18	C-444/06. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2008. április 3-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság (Tagállami kötelezettségszegés – 89/665/EGK irányelv – Árubeszerzésre és építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések – A közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás) .....	12
2008/C 128/19	C-522/06. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2008. április 3-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Belga Királyság (Tagállami kötelezettségszegés – 2037/2000/EK rendelet – Az ózonréteget lebontó anyagok – Ezen anyagok visszanyerése, újrahasznosítása, regenerálása és megsemmisítése) .....	12
2008/C 128/20	C-27/07. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2008. április 3-i ítélete (Conseil d'État – Franciaország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) –7 Banque Fédérative du Crédit Mutuel kontra Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie (Társasági adó – 90/435/EGK irányelv – Az anyavállalat adóköteles nyeresége – A leányvállalatban fennálló részesedésre vonatkozó költségek és terhek le nem vonhatósága – Az említett költségek átalányösszegként való rögzítése – A leányvállalat által felosztott nyereség 5 %-os felső határa – Az adójóváírás belefoglalása) .....	13

2008/C 128/21	C-102/07. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2008. április 10-i ítélete (a Hoge Raad der Nederlanden [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – adidas AG, adidas Benelux BV kontra Marca Mode CV, C&A Nederland, H&M Hennes & Mauritz Netherlands BV, Vendex KBB Nederland BV (Védjegyek – A 89/104/EGK irányelv 5. cikke (1) bekezdésének b) pontja és (2) bekezdése, valamint 6. cikke (1) bekezdésének b) pontja – A rendelkezésre állás követelménye – Háromsávós ábrás védjegyek – A versenytársak által használt kétsávós díszítőelemek – A védjegyhez fűződő jogok megsértésére és a védjegy felhígulására alapított kifogás) .....	13
2008/C 128/22	C-124/07. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2008. április 3-i ítélete (a Hoge Raad der Nederlanden [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – J. C. M. Beheer BV kontra Staatssecretaris van Financiën (Hatodik HÉA-irányelv – Biztosítási ügyletekhez tartozó szolgáltatások – Biztosítási ügynökök és közvetítők) .....	14
2008/C 128/23	C-187/07. sz. ügy: A Bíróság (hetedik tanács) 2008. április 3-i ítélete (Rechtbank Zutphen – Hollandia előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Dirk Endendijk elleni büntetőeljárás (91/629/EGK irányelv – 97/182/EK határozat – Borjak tenyésztése – Egyedi bokszok – A borjak lekötésének tilalma – A „lekötni” ige jelentése – A kötél jellege és hossza – Különböző nyelvi változatok közötti eltérés – Egységes értelmezés) .....	14
2008/C 128/24	C-289/07. sz. ügy: A Bíróság (hetedik tanács) 2008. április 3-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés – 2004/17/EK irányelv – A vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolása – Az előírt határidőn belüli átültetés elmulasztása) .....	15
2008/C 128/25	C-363/06. sz. ügy: A Bíróság 2008. február 20-i végzése – Comunidad Autónoma de Valencia – Generalidad Valenciana kontra az Európai Közösségek Bizottsága (Fellebbezés – Az eljárási szabályzat 119. cikke – A Bíróság alapokmányának 19. cikke – Ügyvéd általi képviselet – A lényeges eljárási szabályok tiszteletben tartása – A hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve – Részben nyilvánvalóan elfogadhatatlan és részben nyilvánvalóan megalapozatlan fellebbezés) .....	15
2008/C 128/26	C-212/07. sz. ügy: A Bíróság (hatodik tanács) 2008. február 13-i végzése – Indorata-Serviços e Gestão, Lda kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (Fellebbezés – Közösségi védjegy – HAIRTRANSFER szövedjegy – A lajstromozás megtagadása – A megkülönböztető képesség hiánya) .....	16
2008/C 128/27	C-243/07. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2008. február 15-i végzése – Carsten Brinkmann kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (Fellebbezés – Közösségi védjegy – A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja – Összetéveszthetőség – A „terranus” szövmegjelölés – A lajstromozás megtagadása) .....	16
2008/C 128/28	C-262/07. sz. ügy: A Bíróság 2008. február 19-i végzése – Tokai Europe GmbH kontra az Európai Közösségek Bizottsága (Fellebbezés – 384/2004 rendelet – Egyes árucikkeknek a Kombinált Nomenklatúra szerinti besorolása – Személyében nem érintett személy – Nyilvánvalóan részben elfogadhatatlan és nyilvánvalóan részben megalapozatlan fellebbezés) .....	17
2008/C 128/29	C-46/08. sz. ügy: A Schleswig-Holsteinisches Verwaltungsgericht (Németország) által 2008. február 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Carmen Media Group Ltd kontra Land Schleswig-Holstein és Innenminister des Landes Schleswig-Holstein .....	17
2008/C 128/30	C-47/08. sz. ügy: 2008. február 11-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Belga Királyság .....	18

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2008/C 128/31	C-50/08. sz. ügy: 2008. február 12-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Francia Köztársaság .....	18
2008/C 128/32	C-51/08. sz. ügy: 2008. február 12-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Luxemburgi Nagyhercegség .....	19
2008/C 128/33	C-77/08. sz. ügy: Az Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Graz (Ausztria) által 2008. február 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Dachsberger & Söhne GmbH kontra Zollamt Salzburg, Erstattungen .....	19
2008/C 128/34	C-81/08. P. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság (harmadik tanács) T-242/06. sz., Miguel Cabrera Sánchez kontra OHIM és Industrias Cárnicas Valle, S.A. ügyben 2007. december 13-án hozott ítélete ellen Miguel Cabrera Sánchez által 2008. február 25-én benyújtott fellebbezés .....	20
2008/C 128/35	C-83/08. sz. ügy: A Thüringer Finanzgericht, Gotha (Németország) által 2008. február 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Glückauf Brauerei GmbH kontra Hauptzollamt Erfurt .....	21
2008/C 128/36	C-88/08. sz. ügy: Az Oberster Gerichtshof (Ausztria) által 2008. február 27-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – David Hütter kontra Technische Universität Graz .....	21
2008/C 128/37	C-93/08. sz. ügy: Az Augstākās tiesas Senāta (Lett Köztársaság) által 2008. február 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Schenker SIA kontra Valsts ieņēmumu dienests .....	21
2008/C 128/38	C-97/08. P. sz. ügy: A T-112/05. sz., Akzo Nobel NV, Akzo Nobel Nederland BV, Akzo Nobel Chemicals International BV, Akzo Nobel Chemicals BV, Akzo Nobel Functional Chemicals BV kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2007. december 12-én hozott ítélet ellen az Akzo Nobel NV, az Akzo Nobel Nederland BV, az Akzo Nobel Chemicals International BV, az Akzo Nobel Chemicals BV, és az Akzo Nobel Functional Chemicals BV által 2008. március 3-án benyújtott fellebbezés .....	22
2008/C 128/39	C-98/08. sz. ügy: A Juzgado de lo Mercantil nº 7 de Madrid (Spanyolország) által 2008. március 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Asociación de Gestión de Derechos Intelectuales (AGEDI) és Asociación de Artistas Intérpretes o Ejecutantes – Sociedad de Gestión de España (AIE) kontra Sogecable, S.A. és Canal Satélite Digital S.L. ....	22
2008/C 128/40	C-100/08. sz. ügy: 2008. március 3-án benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Belga Királyság .....	22
2008/C 128/41	C-106/08. sz. ügy: 2008. március 6-án benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Görög Köztársaság .....	23
2008/C 128/42	C-112/08. sz. ügy: 2008. március 13-án benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság .....	24
2008/C 128/43	C-116/08. sz. ügy: A Hof van Cassatie van België által 2008. március 17-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – C. Meerts kontra Proost NV .....	24
2008/C 128/44	C-118/08. sz. ügy: A Tribunal Supremo (Spanyolország) által 2008. március 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Transportes Urbanos y Servicios Generales, SAL kontra Administración del Estado .....	24
2008/C 128/45	C-119/08. sz. ügy: A Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Litvánia) által 2008. március 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Mechel Nemunas UAB kontra Valstybinė mokesčių inspekcija prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos .....	25



<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2008/C 128/46	C-130/08. sz. ügy: 2008. március 31-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Görög Köztársaság .....	25
2008/C 128/47	C-60/06. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2008. február 20-i végzése (a Bayerisches Landessozialgericht [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Grete Schlepps kontra Deutsche Rentenversicherung Oberbayern .....	26
2008/C 128/48	C-99/06. sz. ügy: A Bíróság első tanácsa elnökének 2008. február 27-i végzése (az Oberlandesgericht Stuttgart [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Raiffeisenbank Mutlangen eG kontra Roland Schabel .....	26
2008/C 128/49	C-467/06. sz. ügy: A Bíróság hetedik tanácsa elnökének 2008. március 11-i végzése (a Tribunale Civile di Genova [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Consel Gi. Emme Srl kontra Sistema Logistico dell'Arco Ligure e Alessandrino Srl (SLALA) .....	26
2008/C 128/50	C-485/06. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2008. február 13-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Németországi Szövetségi Köztársaság .....	27
2008/C 128/51	C-62/07. sz. ügy: A Bíróság nyolcadik tanácsa elnökének 2008. február 20-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság .....	27
2008/C 128/52	C-97/07. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2008. január 15-i végzése (a Tribunal Superior de Justicia de Galicia [Spanyolország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Rosa Méndez López kontra Instituto Nacional de Empleo (INEM), Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS) .....	27
2008/C 128/53	C-167/07. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2008. február 28-i végzése – Spanyol Királyság kontra az Európai Unió Tanácsa .....	27
2008/C 128/54	C-216/07. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2008. február 13-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Németországi Szövetségi Köztársaság .....	27
2008/C 128/55	C-218/07. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2008. február 12-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Németországi Szövetségi Köztársaság .....	27
2008/C 128/56	C-254/07. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2008. február 20-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság .....	28
2008/C 128/57	C-255/07. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2008. február 21-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság .....	28
2008/C 128/58	C-314/07. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2008. február 11-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság .....	28
2008/C 128/59	C-412/07. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2008. február 6-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Írország .....	28
2008/C 128/60	C-422/07. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2008. február 19-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság .....	28
2008/C 128/61	C-469/07. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2008. március 10-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Luxemburgi Nagyhercegség .....	28



**Elsőfokú Bíróság**

2008/C 128/62	T-271/03. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2008. április 10-i ítélete – Deutsche Telekom kontra Bizottság („Verseny – EK 82. cikk – A rögzített távközlési hálózathoz való hozzáférés díja Németországban – Árprés hatás – A távközlési szabályozási nemzeti hatóság által jóváhagyott díj – Az erőfölényben lévő vállalkozás mozgásteré”) ..... 29	29
2008/C 128/63	T-389/03. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2008. április 17-i ítélete – Dainichiseika Colours & Chemicals Mfg. kontra OHIM (Pelikán ábrázolása) (Közösségi védjegy – Felszólalási eljárás – Pelikánt ábrázoló közösségi ábrás védjegy bejelentése – Korábbi Pelikan közösségi vagy nemzeti ábrás védjegyek – Viszonylagos kizáró ok – Összetéveszthetőség – A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja) ..... 29	29
2008/C 128/64	T-233/04. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2008. április 10-i ítélete – Hollandia kontra Bizottság („Állami támogatások – 2001/81/EK irányelv – A nitrogén-oxidok kibocsátási egységei kereskedelmének rendszerét megállapító nemzeti intézkedés – A támogatást a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánító bizottsági határozat – Elfogadhatóság – Előny – Az intézkedés szelektív jellegének hiánya”) ..... 30	30
2008/C 128/65	T-260/04. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2008. április 17-i ítélete – Cestas kontra Bizottság („Megsemmisítés iránti kereset – Európai Fejlesztési Alap – Az előlegezett összegek visszatérítése – Terhelési értesítés – Keresettel meg nem támadható aktus – Előkészítő aktus – Elfogadhatatlanság”) ..... 30	30
2008/C 128/66	T-348/04. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2008. április 15-i ítélete – SIDE kontra Bizottság (Állami támogatások – Könyvágazatban nyújtott exporttámogatások – Előzetes bejelentés hiánya – Az EK 87. cikk 3. bekezdésének d) pontja – A közösségi jog időbeli hatálya – A támogatás összege kiszámításának módszere) ..... 31	31
2008/C 128/67	T-364/04. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2008. április 9-i ítélete – Görögország kontra Bizottság (EMOGA – Garanciarészleg – Közösségi finanszírozásból kizárt kiadások – Feldolgozott gyümölcs- és zöldségtermékek – Állatállomány-alapú támogatás – 24 hónapos határidő) ..... 31	31
2008/C 128/68	T-486/04. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2008. április 16-i ítélete – Michail kontra Bizottság (Közszolgálat – Tisztviselők – Megsemmisítés iránti kereset – Segítségnyújtási kötelezettség – Erkölcsi zaklatás) ..... 32	32
2008/C 128/69	T-181/05. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2008. április 16-i ítélete – Citigroup és Citibank kontra OHIM – Citi (CITI) („Közösségi védjegy – Felszólalási eljárás – A CITI közösségi ábrás védjegy bejelentése – A CITIBANK korábbi közösségi szóvédjegy – Viszonylagos kizáró ok – Jó hírnév – A 40/94/EK rendelet 8. cikkének (5) bekezdése”) ..... 32	32
2008/C 128/70	T-294/06. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2008. április 17-i ítélete – Nordmilch kontra OHIM (Vitality) (Közösségi védjegy – A Vitality közösségi szóvédjegy bejelentése – Feltétlen kizáró ok – A megkülönböztető képesség hiánya – A 40/94/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) pontja) ..... 32	32
2008/C 128/71	T-100/03. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2008. április 2-i végzése – Maison de l'Europe Avignon Méditerranée kontra Bizottság („Megsemmisítés iránti kereset – Európai Információs Pont létesítése – A Bizottság és a felperes között létrejött megállapodás felmondása – Nyilvánvaló elfogadhatatlanság”) ..... 33	33
2008/C 128/72	T-233/07. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2008. március 10-i végzése – Lebedef-Caponi kontra Bizottság (Fellebbezés – Közszolgálat – Tisztviselők – Szakmai előmeneteli jelentés – 2004. évi értékelési időszak – Nyilvánvalóan elfogadhatatlan fellebbezés) ..... 33	33

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2008/C 128/73	T-50/08. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék F-34/06 sz., Michail kontra Bizottság ügyben 2007. november 22-én hozott ítélete ellen Ch. Michail által 2008. január 18-án benyújtott fellebbezés	34
2008/C 128/74	T-120/08. sz. ügy: 2008. március 6-án benyújtott kereset – Arch Chemicals Inc. és társai kontra Bizottság .....	34
2008/C 128/75	T-129/08. sz. ügy: 2008. március 31-én benyújtott kereset – Sahlstedt és társai kontra Bizottság	35
2008/C 128/76	T-136/08. sz. ügy: 2008. április 4-én benyújtott kereset – Aurelia Finance kontra OHIM (AURELIA)	36
2008/C 128/77	T-142/06. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2008. április 14-i végzése – Elektrociepłownia „Zielona Góra” kontra Bizottság .....	36
2008/C 128/78	T-313/07. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2008. február 25-i végzése – Cemex UK Cement kontra Bizottság .....	37
2008/C 128/79	T-314/07. R. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2007. október 30-i végzése – Simsalagrimm Filmproduktion kontra Bizottság és az EACEA .....	37
 <b>Az Európai Unió Közzolgálati Törvényszéke</b>  		
2008/C 128/80	F-134/06. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék (első tanács) 2008. április 8-i ítélete – Bordini kontra Bizottság (Közzolgálat – Tisztviselők – Nyugdíjak – Korrekciós együttható – A lakóhely szerinti tagállam – A lakóhely fogalma – Az állandó lakóhely fogalma – Igazoló iratok) .....	38
2008/C 128/81	F-41/08. sz. ügy: 2008. március 30-án benyújtott kereset – Honnefelder kontra Bizottság .....	38





## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ  
TÁJÉKOZTATÁSOK

A BÍRÓSÁG

(2008/C 128/01)

**A Bíróság utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában***

HL C 116., 2008.5.9.

**Korábbi közzétételek**

HL C 107., 2008.4.26.

HL C 92., 2008.4.12.

HL C 79., 2008.3.29.

HL C 64., 2008.3.8.

HL C 51., 2008.2.23.

HL C 37., 2008.2.9.

Ezek a következő helyeken hozzáférhetők:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Vélemények)

## BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

## A BÍRÓSÁG

**A Bíróság (nagytanács) 2008. április 8-i ítélete – Európai  
Közösségek Bizottsága kontra Svéd Királyság**(C-167/05. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Tagállami kötelezettségzegés – Az EK 90. cikk második bekezdése – Más tagállamok termékeire kivetett belső adók – Más termékek közvetett védelmére alkalmas adók – A versenyző importált és hazai termékek közötti hátrányos megkülönböztetés tilalma – Jövedéki adók – A sör és a bor eltérő adóztatása – Bizonyítási teher)*

(2008/C 128/02)

Az eljárás nyelve: svéd

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: L. Ström van Lier, K. Gross, K. Simonsson és R. Lyal meghatalmazottak)

Alperes: Svéd Királyság (képviselő: K. Wistrand meghatalmazott)

Az alperest támogató beavatkozó: a Lett Köztársaság (képviselők: E. Balode-Buraka és E. Brooks meghatalmazottak)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségzegés – Az EK 90. cikk második bekezdésének megsértése – Alkoholra és szeszesitalokra vonatkozó olyan belső adóztatás, amely a bort a sörnél hátrányosabban érinti.

**Rendelkező rész**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság az Európai Közösségek Bizottságát kötelezi a költségek viselésére.
- 3) A Lett Köztársaság maga viseli saját költségeit.

<sup>(1)</sup> HL C 171., 2005.7.9.**A Bíróság (nagytanács) 2008. április 8-i ítélete – Az Európai  
Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság**(C-337/05. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Tagállami kötelezettségzegés – Árubeszerzésre irányuló közbeszerzések – 77/62/EGK és 93/36/EGK irányelv – Közbeszerzési szerződések hirdetmény előzetes közzététele nélkül történő odaítélése – Versenyztetés hiánya – Agusta és Agusta Bell helikopterek)*

(2008/C 128/03)

Az eljárás nyelve: olasz

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: D. Recchia és X. Lewis meghatalmazottak)

Alperes: Olasz Köztársaság (képviselők: I. M. Braguglia meghatalmazott, G. Fiengo avvocato dello Stato)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségzegés – Az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/36/EGK tanácsi irányelv (HL L 199., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 2. kötet, 110. o.) és az 1976. december 21-i 77/62/EGK tanács irányelv – Olyan indokok fennállása bizonyításának elmulasztása, amelyek lehetővé teszik az ajánlatkérő számára, hogy hirdetmény közzététele nélküli tárgyalásos eljáráshoz folyamodjon – „Agusta” és „Agusta Bell” helikopterek beszerzése az erdőőrség, a parti őrség, a csendőrség, stb. számára

**Rendelkező rész**

1) Az Olasz Köztársaság – mivel olyan, már régóta létező és mind a mai napig fenntartott gyakorlatot folytat, hogy az Agusta és Agusta Bell helikoptereknek az olasz állam több katonai és civil testülete igényeinek kielégítése céljából történő beszerzésére irányuló közbeszerzési szerződéseket, bármiféle versenyzetési eljárás nélkül, közvetlenül az Agusta SpA vállalkozásnak ítéli oda, és különösen az 1997. október 13-i 97/52/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/36/EGK tanácsi irányelvben, valamint korábban az 1980. július 22-i 80/767/EGK tanácsi irányelvvel és az 1988. március 22-i 88/295/EGK tanácsi irányelvvel módosított és kiegészített, az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1976. december 21-i 77/62/EGK tanácsi irányelvben előírt eljárások figyelmen kívül hagyásával – nem teljesítette az ezen irányelvekből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 281., 2005.11.12.

**A Bíróság (második tanács) 2008. április 3-i ítélete (a Bundesfinanzhof [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Finanzamt Oschatz kontra Zweckverband zur Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung Torgau-Westelbien**

(C-442/05. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Hatodik HÉA-irányelv – A 4. cikk (5) bekezdése és a 12. cikk (3) bekezdésének a) pontja – D. és H. melléklet – A „vízszolgáltatás” fogalma – Kedvezményes HÉA-mérték)**

(2008/C 128/04)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Bundesfinanzhof

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Finanzamt Oschatz

Alperes: Zweckverband zur Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung Torgau-Westelbien

A következő részvételével: Bundesministerium der Finanzen

**Tárgy**

A Bundesfinanzhof előzetes döntéshozatal iránti kérelme – A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1977.5.17., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.) D. melléklete 2. pontjának és H. melléklete 2. kategóriájának értelmezése – Vízzolgáltatásra alkalmazandó kedvezményes adómérték – A fogyasztók rácsatlakozásának díja

**Rendelkező rész**

1) A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 4. cikkének (5) bekezdését, valamint D. mellékletének 2. pontját úgy kell értelmezni, hogy az e mellékletben szereplő vízzolgáltatás fogalmába tartozik az alapügyben érintetthez hasonló egyéni rácsatlakozási ügylet, amelynek lényegét az ingatlan vízgépészeti berendezéseinek a fix vízellátó hálózatokhoz történő csatlakozását lehetővé tévő vezeték lefektetése képezi, így a hatóságként eljáró közjogi szervezet ezen ügyletet illetően adóalanynak minősül.

2) A 77/388 hatodik irányelv 12. cikke (3) bekezdésének a) pontját, valamint H. mellékletének 2. kategóriáját úgy kell értelmezni, hogy a vízzolgáltatás fogalmába tartozik az olyan egyéni rácsatlakozási ügylet, amelynek lényegét az ingatlan vízgépészeti berendezéseinek a fix vízellátó hálózatokhoz történő csatlakozását lehetővé tévő vezeték lefektetése képezi. Továbbá a tagállamok a vízzolgáltatás olyan konkrét és egyedi részleteit illetően, mint az alapügyben érintett egyéni rácsatlakozás, kedvezményes hozzáadottértékadó-mértéket alkalmazhatnak, amennyiben tiszteletben tartják a közös hozzáadottértékadó-rendszer alapját képező adósemlegesség elvét.

(<sup>1</sup>) HL C 60., 2006.3.11.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2008. április 3-i ítélete (Tribunal des affaires de sécurité sociale de Paris – Franciaország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Philippe Derouin kontra Union pour le recouvrement des cotisations de sécurité sociale et d’allocations familiales de Paris – Région parisienne (Urssaf)**

(C-103/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Migráns munkavállalók szociális biztonsága – 1408/71/EGK rendelet – Franciaországban lakóhellyel rendelkező és kereső tevékenységet folytató önálló munkavállalók – Általános társadalombiztosítási járulék – A társadalombiztosítási tartozások kiegyenlítésére szolgáló járulék – Másik tagállamban szerzett és a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezmény alapján ott adóköteles jövedelem figyelembevétele)**

(2008/C 128/05)

Az eljárás nyelve: francia

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal des affaires de sécurité sociale de Paris

#### Az alapeljárás felei

Felperes: Philippe Derouin

Alperes: Union pour le recouvrement des cotisations de sécurité sociale et d’allocations familiales de Paris – Région parisienne (Urssaf)

#### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Tribunal des affaires de sécurité sociale de Paris – Az 1983. június 2-i 2001/83/EGK tanácsi rendelettel (HL L 230., 6. o.) módosított és naprakésszé tett, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet (HL L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 31. o.) értelmezése – A francia társadalombiztosítási jogszabály hatálya alá tartozó önálló munkavállaló által fizetendő „általános társadalombiztosítási járulék”, illetve „társadalombiztosítási tartozások kiegyenlítésére szolgáló járulék” számítása során egy másik tagállamban kapott és a kettős adóztatásról szóló egyezmény értelmében ott adózó jövedelmek figyelembe vétele.

#### Rendelkező rész

Az 1999. február 8-i 307/1999/EK tanácsi rendelettel módosított és naprakésszé tett, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendeletet úgy kell

értelmezni, hogy az nem ellentétes azzal, hogy valamely tagállam, amelynek a társadalombiztosítási jogszabálya csak a területén lakóhellyel rendelkező önálló munkavállalóra alkalmazandó, az általános társadalombiztosítási járulékhöz és a társadalombiztosítási tartozások kiegyenlítésére szolgáló járulékhöz hasonló járulékok alapjaiból – különösen a kettős adóztatásnak a jövedelemadó területén történő elkerüléséről szóló egyezmény alapján – kizárja az említett munkavállaló másik tagállamban szerzett jövedelmét.

<sup>(1)</sup> HL C 108., 2006.5.6.

**A Bíróság (nagytanács) 2008. április 1-jei ítélete (A Cour constitutionnelle [korábban Cour d’arbitrage] – Belgium előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Gouvernement de la Communauté française, Gouvernement wallon kontra Gouvernement flamand**

(C-212/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Valamely tagállam szövetségi egysége által felállított gondozási biztosítási rendszer – Ezen egység illetékességi területén kívüli nemzeti területen lakóhellyel rendelkező személyek kizárása – EK 18., 39. és 43. cikk – 1408/71/EGK rendelet)**

(2008/C 128/06)

Az eljárás nyelve: francia

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Cour constitutionnelle (korábban Cour d’arbitrage)

#### Az alapeljárás felei

Felperes: Gouvernement de la Communauté française, Gouvernement wallon

Alperes: Gouvernement flamand

#### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Cour constitutionnelle (korábban Cour d’arbitrage) (Belgium) – Az EK-Szerződés 18., 39. és 43. cikkének, valamint a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és önálló vállalkozókra, valamint családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK (HL L 149., 1. o.; magyar

nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.) tanácsi rendelet módosított változata 2., 3., 4., 13., 18., 19., 20., 25. és 28. cikkének értelmezése – A flamand gondozási biztosítási rendszer alkalmazása a holland nyelvű vagy Brüsszel-Főváros kétnyelvű régióban munkát vállaló, és e régiók valamelyikében, vagy egy másik tagállam területén lakóhellyel rendelkező személyekre, az államterület más részén lakóhellyel rendelkező személyek kizárásával

## Rendelkező rész

- 1) Az olyan rendszer alapján fizetett ellátások, mint a 2004. április 30-i *Decreet van de Vlaamse Gemeenschap houdende wijziging van het decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekeringswet* (a gondozási biztosítás szervezetéről szóló 1999. március 30-i rendelet módosításáról szóló flamand parlamenti rendelet) módosított 1999. március 30-i *Decreet houdende de organisatie van de zorgverzekeringswet* (a gondozási biztosítás szervezetéről szóló rendelet) felállított gondozási biztosítási rendszer, az 1998. június 29-i 1606/98/EK tanácsi rendelettel módosított 1996. december 2-i 118/97/EK tanácsi rendelettel módosított és naprakészé tett, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet tárgyi hatálya alá tartoznak.
- 2) Az EK 39. és az EK 43. cikket úgy kell értelmezni, hogy azokkal ellentétes valamely tagállam szövetségi egységének olyan szabályozása, mint a Flamand Közösség módosított 1999. március 30-i rendeletével bevezetett gondozási biztosításról rendelkező szabályozás, amely valamely szociális biztonsági rendszerbe való belépést és az e rendszer által előírt ellátások igénybevételét vagy az ezen egység illetékességi területén lakóhellyel rendelkező, vagy az ugyanazon a területen kereső tevékenységet folytató, azonban más tagállamban lakóhellyel rendelkező személyekre korlátozza, amennyiben e korlátozás a más tagállambeli állampolgárokat vagy az Európai Közösségen belüli szabad mozgáshoz való jogukat gyakorló belföldi állampolgárokat érinti.
- 3) Az EK 39. és az EK 43. cikket úgy kell értelmezni, hogy azokkal ellentétes valamely tagállam szövetségi egységének olyan szabályozása, amely valamely szociális biztonsági rendszerbe való belépést és az e rendszer által előírt ellátások igénybevételét kizárólag az ezen egység területén lakóhellyel rendelkező személyekre korlátozza, amennyiben e korlátozás az ezen egység területén kereső tevékenységet folytató más tagállambeli állampolgárokat vagy az Európai Közösségen belüli szabad mozgáshoz való jogukat gyakorló belföldi állampolgárokat érinti.

(<sup>1</sup>) HL C 178., 2006.7.29.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2008. április 3-i ítélete (a Corte suprema di cassazione [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Militzer & Münch GmbH kontra Ministero delle Finanze**

(C-230/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Vámunió – Közösségi árutovábbítás – Vámtartozás beszedése – Az illetékes tagállam – Az eljárás szabályszerűségének vagy a jogsértés elkövetési helyének bizonyítása – Határidők – A főkötelezett felelőssége)

(2008/C 128/07)

Az eljárás nyelve: olasz

## A kérdést előterjesztő bíróság

Corte suprema di cassazione

## Az alapeljárás felei

Felperes: Militzer & Münch GmbH

Alperes: Ministero delle Finanze

## Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Corte suprema di cassazione – A közösségi árutovábbítás eljárás végrehajtási rendelkezéseiről, valamint egyszerűsítési intézkedéseiről szóló, 1987. március 27-i 87/1062/EGK tanácsi rendelet (HL L 107., 1. o.) 11a. cikkének, valamint a Közösségi Vámcodek létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 93/2913/EGK tanácsi rendelet (HL L 302., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 4. kötet, 307. o.) 215. cikke (1) bekezdésének értelmezése – A vámeljárás rendeltetési vámhivatal általi lezárásának hamisított okiratokkal való tanúsítása – Azon tény közlésére előírt határidő, hogy a szállítmányt nem mutatták be a rendeltetési vámhivatalnál – Alkalmazhatóság

## Rendelkező rész

- 1) A vámot beszedő tagállam hatáskörének pontosításához a kérdést előterjesztő bíróság feladata annak meghatározása, hogy abban az időpontban, amikor megállapították, hogy a szállítmányt nem mutatták be a rendeltetési vámhivatalnál, a jogsértés vagy szabálytalanság helye megállapítható volt-e. Ha ez az eset áll fenn, a Közösségi Vámcodek létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet 203. cikkének (1) bekezdése és a 215. cikkének (1) bekezdése szerint a vám beszedésére az a tagállam illetékes, amelynek területén elkövettek a vámfelügyelet alóli elvonásnak minősülő első jogsértést vagy szabálytalanságot. Ha azonban nem lehetett e módon megállapítani a jogsértés vagy a szabálytalanság helyét, a vám beszedésére a Közösségi Vámcodek létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet 378. és 379. cikke alapján az a tagállam rendelkezik illetékességgel, amelyhez az indító vámhivatal tartozik.

2) Ha valamely szállítmányt nem mutattak be a rendeletetési vámhivatalnál, és nem lehet megállapítani a jogsértés vagy a szabálytalanság helyét, magának az indító vámhivatalnak a feladata, hogy – a 2454/93 rendelet 379. cikke (1) és (2) bekezdése szerinti tizenegy hónapos és három hónapos határidőt betartva – megküldje az értesítést.

3) Nem ellentétes az arányosság elvével, ha a főkotelezetti minőségben eljáró feladóra hárul a vámtartozásért való felelősség.

(<sup>1</sup>) HL C 190., 2006.8.12.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2008. április 10-i ítélete – Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság**

(C-265/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Tagállami kötelezettségzegés – Áruk szabad mozgása – EK 28. és EK 30. cikk – Az EGT-Megállapodás 11. és 13. cikke – Behozatalra vonatkozó mennyiségi korlátozások – Azonos hatású intézkedések – Gépjárművek – Színes fóliaréteg ragasztása az üvegezésre)**

(2008/C 128/08)

Az eljárás nyelve: portugál

## Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: A. Caeiros, P. Guerra e Andrade és M. Patakia meghatalmazottak)

Alperes: a Portugál Köztársaság (képviselők: L. Fernandes meghatalmazott és A. Duarte de Almeida ügyvéd)

## Tárgy

Tagállami kötelezettségzegés – Az EK 28. és az EK 30. cikk megsértése – Színes fóliaréteg személy- vagy haszongépjárművek üvegezésére történő ragasztását tiltó nemzeti szabályozás

## Rendelkező rész

1) A Portugál Köztársaság – mivel a 2003. március 11-i 40/2003 törvényrendelet 2. cikkének (1) bekezdésében megtiltotta a gépjárművek üvegezésére színes fóliaréteg ragasztását – nem teljesítette az EK 28. cikkből és az EK 30. cikkből, valamint az 1992. május 2-i, az Európai Gazdasági Térségről szóló Megállapodás 11. és 13. cikkéből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a Portugál Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 212., 2006.9.2.

**A Bíróság (nagytanács) 2008. április 1-jei ítélete (Bayerisches Verwaltungsgericht München – Németország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Tadao Maruko kontra Versorgungsanstalt der deutschen Bühnen**

(C-267/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód – 2000/78/EK irányelv – A túlélő hozzátartozónak járó, valamely foglalkozási ág kötelező ellátórendszere által biztosított ellátások – A „díjazás” fogalma – Az ellátás nyújtásának megtagadása házasságkötés hiánya miatt – Azonos nemű élettársak – Szexuális irányultságon alapuló hátrányos megkülönböztetés)**

(2008/C 128/09)

Az eljárás nyelve: német

## A kérdést előterjesztő bíróság

Bayerisches Verwaltungsgericht München

## Az alapeljárás felei

Felperes: Tadao Maruko

Alperes Versorgungsanstalt der deutschen Bühnen

## Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Bayerisches Verwaltungsgericht München – A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 2000.12.2., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.) 1. cikkének, 2. cikk (2) bekezdése a) pontjának, 3. cikk (1) bekezdése c) pontjának és (3) bekezdésének értelmezése – A díjazás fogalma – A törvényes élettárs kizárása a túlélő hozzátartozónak járó ellátásokból

## Rendelkező rész

1) A Versorgungsanstalt der deutschen Bühnen által működtetett rendszerhez hasonló, valamely foglalkozási ág ellátást nyújtó rendszere keretében a túlélő hozzátartozónak járó ellátás a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv hatálya alá tartozik.

2) A 2000/78 irányelv 1. és 2. cikkének összefüggő rendelkezéseivel ellentétben a jelen ügyben szereplőhöz hasonló szabályozás, amely alapján a törvényes élettárs élettársának halála után nem kapja meg azt a túlélő hozzátartozónak járó ellátásnak megfelelő ellátást, amelyet a házastárs megkap, jóllehet a nemzeti jogszabályok szerint az élettársi közösség [intézménye] a túlélő hozzátartozónak járó ellátás tekintetében az azonos nemű személyeket a házastársakéval összehasonlítható helyzetbe hozza. A kérdést előterjesztő bíróság feladata annak vizsgálata, hogy a túlélő élettárs a Versorgungsanstalt der deutschen Bühnen által működtetett foglalkozási ellátórendszer keretében a túlélő hozzátartozónak járó ellátásban részesülő házastárssal összehasonlítható helyzetben van-e.

(<sup>1</sup>) HL C 224., 2006.9.16.

**A Bíróság (első tanács) 2008. április 3-i ítélete (Oberlandesgericht Köln – Németország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – 01051 Telecom GmbH kontra Deutsche Telekom AG**

(C-306/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

*(2000/35/EK irányelv – A kereskedelmi ügyletekhez kapcsolódó késedelmes fizetések elleni fellépés – A 3. cikk (1) bekezdése c) pontjának ii. alpontja – Késedelmes fizetés – Banki átutalás – Az az időpont, amikortól a fizetést teljesítettnek kell tekinteni)*

(2008/C 128/10)

Az eljárás nyelve: német

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Oberlandesgericht Köln

#### Az alapeljárás felei

Felperes: 01051 Telecom GmbH

Alperes: Deutsche Telekom AG

#### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Oberlandesgericht Köln (Németország) – A kereskedelmi ügyletekhez kapcsolódó késedelmes fizetések elleni fellépésről szóló 2000. június 29-i 2000/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 200., 35. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 226. o.) 3. cikke (1) bekezdése c) pontja ii. alpontjának értelmezése – A hitelező joga késedelmi kamat követelésére – Az esedékes összeg hitelező általi kézhez kapásának fogalma – Nemzeti szabályozás, amely a banki átutalási megbízás adós általi megadásának időpontját tekinti a fizetés időpontjának, nem pedig a hitelező számláján történt jóváírás időpontját

#### Rendelkező rész

A kereskedelmi ügyletekhez kapcsolódó késedelmes fizetések elleni fellépésről szóló, 2000. június 29-i 2000/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 3. cikke (1) bekezdése c) pontjának ii. alpontját úgy kell értelmezni, hogy az a banki átutalással teljesített fizetés esetén a késedelmi kamat alkalmazásának elkerülése vagy megszüntetése érdekében megköveteli, hogy a hitelező számláján az esedékes összeget a fizetési határidőre jóváírják.

(<sup>1</sup>) HL C 249., 2006.10.14.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2008. április 10-i ítélete (a House of Lords [Egyesült Királyság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Marks & Spencer plc kontra Her Majesty's Commissioners of Customs and Excise**

(C-309/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

*(Adózás – Hatodik HÉA-irányelv – Az előzetesen felszámított adó visszatérítésével járó adómentesség – Téves adóztatás az általános adókulcs szerint – A nulla százalékos adókulcshoz való jog – Visszatérítéshez való jog – Közvetlen hatály – A közösségi jog általános elvei – Jogalap nélküli gazdagodás)*

(2008/C 128/11)

Az eljárás nyelve: angol

#### A kérdést előterjesztő bíróság

House of Lords

#### Az alapeljárás felei

Felperes: Marks & Spencer plc

Alperes: Her Majesty's Commissioners of Customs and Excise

#### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – House of Lords – A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 28. cikke (2) bekezdése a) pontjának értelmezése – Közösségi jog fennállása, amelyre az olyan termék („teacakes”) értékesítője hivatkozhat, amely tekintetében a nemzeti jog fenntartotta az előzetesen megfizetett adó

visszatérítésével járó adómentességet – A nemzeti szabályozásnak az illetékes hatóságok általi téves értelmezése miatt jogalap nélkül megfizetett HÉA – Az általános közösségi jogelvek, köztük az adósemlegesség elvének alkalmazása – A fenti általános jogelvekre az adóalany általi hivatkozás lehetősége a tévesen beszedett összegek visszatérítése érdekében

## Rendelkező rész

- 1) Amennyiben valamely tagállam a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 28. cikkének (2) bekezdése alapján – e rendelkezésnek az 1992. október 19-i 92/77/EGK tanácsi irányelv általi módosítása előtt és után egyaránt – a nemzeti jogszabályaiban bizonyos meghatározott termékértékesítések, illetve szolgáltatásnyújtások tekintetében fenntartotta az előzetesen felszámított adó visszatérítésével járó adómentességet, az ilyen termékértékesítéseket vagy szolgáltatásnyújtásokat végző gazdasági szereplő nem hivatkozhat semmilyen, a közösségi jog alapján közvetlenül érvényesíthető, ahhoz való jogra, hogy e termékértékesítések vagy szolgáltatásnyújtások a nulla százalékos hozzáadottértékadó-kulcs alá tartozzanak.
- 2) Abban az esetben, ha valamely tagállam a 77/388 hatodik irányelv 28. cikkének (2) bekezdése alapján – e rendelkezésnek a 92/77 irányelv általi módosítása előtt és után egyaránt – a nemzeti jogszabályaiban bizonyos meghatározott termékértékesítések, illetve szolgáltatásnyújtások tekintetében fenntartotta az előzetesen felszámított adó visszatérítésével járó adómentességet, azonban a nemzeti jogszabályait tévesen értelmezte, aminek következtében a nemzeti jog értelmében az előzetesen felszámított adó visszatérítésével járó mentesség alá eső bizonyos termékértékesítéseket vagy szolgáltatásnyújtásokat az általános adókulcs alapján adóztatott, alkalmazni kell a közösségi jog általános elveit, ideértve az adósemlegesség elvét is, jogot biztosítva ezáltal az e termékértékesítéseket vagy szolgáltatásnyújtásokat végző gazdasági szereplő számára az e termékértékesítések, illetve szolgáltatásnyújtások után tévesen kivetett összegek visszaigénylésére.
- 3) Noha az egyenlő bánásmód és az adósemlegesség elvét az alapügyben főszabály szerint alkalmazni kell, nem jelenti ezen elvek megsértését pusztán az a tény, hogy a visszatérítés megtagadását az érintett adóalany jogalap nélküli gazdagodásával indokolták. Ugyanakkor az adósemlegesség elvével ellentétes az, ha a jogalap nélküli gazdagodás fogalmára kizárólag a „payment tradershez” (azon adóalanyok, akik esetében az adott elszámolási időszakban beszedett áthárított adó meghaladja az előzetesen felszámított adót) hasonló adóalanyokkal szemben hivatkoznak, a „repayment tradershez” (azon adóalanyok, akik az előbbiekkal ellentétes helyzetben vannak) hasonló adóalanyokkal szemben azonban nem, amennyiben ezen adóalanyok hasonló árukat forgalmaztak. A kérdést előterjesztő bíróság feladata annak megvizsgálása, hogy az említett ügyben erről van-e szó. Ezenkívül az egyenlő bánásmód általános elvével – amelyet az adózás területén az olyan gazdasági szereplőket érintő hátrányos megkülönböztetések is sérthetnek, akik nincsenek szűkségképpen versenyhelyzetben, más szempontokból mégis hasonló helyzetben vannak – ellentétes a „payment traders” és a „repayment traders” közötti, objektíve nem indokolt hátrányos megkülönböztetés.

- 4) A harmadik kérdésre adandó választ nem érinti, ha bizonyítást nyer, hogy nem érte pénzügyi veszteség vagy hátrány azt a gazdasági szereplőt, akivel szemben a jogalap nélkül beszedett hozzáadottérték-adó visszatérítését megtagadták.
- 5) A kérdést előterjesztő bíróság feladata, hogy az alapügyben alkalmazandó nemzeti jog időbeli hatályára vonatkozó szabályok alapján az egyenlőség elvének a jelen ítélet rendelkező részének 3. pontjában említett megsértéséből a múltira nézve levonja az esetleges következtetéseket, a közösségi jog és különösen az egyenlő bánásmód elve, valamint azon elv tiszteletben tartásával, amelynek értelmében e bíróságnak ügyelnie kell arra, hogy az általa elrendelt jogorvoslati intézkedések ne legyenek ellentétesek a közösségi joggal.

(<sup>1</sup>) HL C 261., 2006.10.28.

**A Bíróság (második tanács) 2008. április 3-i ítélete (a Rechtbank Amsterdam – Hollandia előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – K. D. Chuck kontra Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank**

(C-331/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Öregségi biztosítás – Tagállami állampolgár munkavállaló – Társadalombiztosítási járulékok – Különböző időszakok – Különböző tagállamok – A biztosítási idők számítása – Nyugdíjfolyósítás iránti kérelem – Harmadik államban lévő lakóhely)**

(2008/C 128/12)

Az eljárás nyelve: holland

## A kérdést előterjesztő bíróság

Rechtbank Amsterdam

## Az alapeljárás felei

Felperes: K. D. Chuck

Alperes: Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank

## Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Rechtbank Amsterdam – A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjakra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet (HL L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.) 48. cikkének értelmezése – Öregségi biztosítás – Olyan tagállam állampolgára biztosítási idejének kiszámítása, aki két másik tagállamban dolgozott – Lakóhely valamely harmadik államban a nyugdíjkorhatár elérésekor



**Rendelkező rész**

A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendeletnek a 2004. március 31-i 631/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel módosított és naprakésszé tett változata 48. cikkének (2) bekezdése előírja azon tagállam illetékes intézménye számára, amelynek területén valamely tagállami állampolgár munkavállaló utólagos lakóhellyel rendelkezett, hogy ezen, az öregségi nyugdíj iránti kérelem benyújtásának idején harmadik államban lakóhellyel rendelkező munkavállaló öregségi nyugdíjának kiszámításához ugyanolyan feltételekkel vegye figyelembe az e munkavállaló által valamely másik tagállamban teljesített szolgálati időt, mintha e munkavállaló továbbra is az Európai Közösség területén rendelkezne lakóhellyel.

(<sup>1</sup>) HL C 281., 2006.11.18.

**A Bíróság (második tanács) 2008. április 3-i ítélete (az Oberlandesgericht Celle [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Dirk Rüffert, az Objekt und Bauregie GmbH & Co. KG csődvagyongazdálkodója minőségében eljárva kontra Land Niedersachsen**

(C-346/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(EK 49. cikk – Szolgáltatásnyújtás szabadsága – Korlátozások – 96/71/EK irányelv – A munkavállalók szolgáltatásnyújtás keretében történő kiküldetése – Építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásai – A munkavállalók szociális védelme)

(2008/C 128/13)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Oberlandesgericht Celle

**Az alapjárás felei**

Felperes: Dirk Rüffert, az Objekt und Bauregie GmbH & Co. KG csődvagyongazdálkodója minőségében eljárva

Alperes: Land Niedersachsen

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Oberlandesgericht Celle – Az EK 49. cikk értelmezése – Olyan nemzeti szabályozás,

amely az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésére vonatkozó eljárásban résztvevő vállalkozások számára arra vonatkozó kötelezettségvállalást ír elő, hogy a vállalkozások betartják, és az alvállalkozóikkal betartatják a teljesítés helyén hatályos kollektív szerződésben előírt minimálbérre vonatkozó rendelkezéseket

**Rendelkező rész**

Az EK 49. cikkel összefüggésben értelmezett, a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló 1996. december 16-i 96/71/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvvel ellentétben az alapügyben fennállóhoz hasonló helyzetben a valamely tagállami hatóság által elfogadott törvényi rendelkezés, amely az ajánlatkérő számára előírja, hogy az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződéseket csak olyan vállalkozásoknak ítélheti oda, amelyek az ajánlattételkor írásban kötelezettséget vállalnak arra, hogy munkavállalóik számára az érintett munkák elvégzéséért legalább a teljesítés helyén kollektív szerződésben előírt munkabért megfizetik.

(<sup>1</sup>) HL C 294., 2006.12.2.

**A Bíróság (negyedik tanács) 2008. április 10-i ítélete (a Vergabekontrollsenat de Landes Wien – Ausztria előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Ing. Aigner, Wasser–Wärme–Umwelt GmbH kontra Fernwärme Wien GmbH**

(C-393/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Közbeszerzési szerződések – 2004/17/EK irányelv és 2004/18/EK irányelv – Részben a 2004/17/EK irányelv, részben pedig a 2004/18/EK irányelv hatálya alá tartozó tevékenységeket folytató ajánlatkérő – Közjogi intézmény – Ajánlatkérő szerv)

(2008/C 128/14)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Vergabekontrollsenat de Landes Wien – Ausztria

**Az alapjárás felei**

Felperesek: Ing. Aigner, Wasser–Wärme–Umwelt GmbH

Alperesek: Fernwärme Wien GmbH

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Vergabekontrollsenat de Landes Wien – Ausztria – A vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 134., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 19. o.) 2. cikke (1) bekezdésének és 3. cikkének értelmezése és az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 134., 114. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 132. o.) 1. cikke (9) bekezdésének értelmezése – Hűtőberendezések odaítélése – Az ajánlatkérő Bécs városa által ellenőrzött, közszolgáltatást (városi távhőszolgáltatás) végző vállalkozás– Közjogi intézmény – A versenyfeltétel értékelése – Az európai közbeszerzési eljárások alkalmazásának kiterjesztése a versenyfeltételek között végzett tevékenységekre (a jelen esetben klímaberendezések) – Fertőzés-elmélet – Keresztf finanszírozás hiánya.

**Rendelkező rész**

- 1) A vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv értelmében vett ajánlatkérőnek az ezen irányelvben meghatározott eljárást csak az olyan szerződések odaítélésére kell alkalmaznia, amelyek az ajánlatkérőnek az említett irányelv 3–7. cikkében felsorolt ágazat vagy ágazatok keretében folytatott tevékenységeihez kapcsolódnak.
- 2) Az olyan jogalanyt, mint a Fernwärme Wien GmbH, a 2004/17 irányelv 2. cikke (1) bekezdése a) pontja második albekezdésének, valamint az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 1. cikke (9) bekezdése második albekezdésének értelmében közjogi intézménynek kell tekinteni.
- 3) A 2004/17 irányelv vagy a 2004/18 irányelv értelmében közjogi intézménynek minősülő jogalany által odaítélt azon szerződésekre, amelyek e jogalanynak a 2004/17 irányelv 3–7. cikkében felsorolt ágazat vagy ágazatok keretében gyakorolt tevékenységeihez kapcsolódnak, az említett irányelvben előírt eljárásokat kell alkalmazni. Ezzel szemben minden egyéb olyan, ugyanezen jogalany által odaítélt szerződés, amely más tevékenység folytatásához kapcsolódik, a 2004/18 irányelvben előírt eljárások hatálya alá tartozik. Mindkét irányelvet attól függetlenül alkalmazni kell, hogy a jogalany tevékenységét közérdekű cél eléréséhez szükséges feladata érdekében, vagy versenyfeltételek között végzi, és még olyan könyvelés vezetése esetén is, amely elkülöníti a jogalany tevékenységi ágazatait az ezen ágazatok közötti keresztf finanszírozás kizárása érdekében.

(<sup>1</sup>) HL C 310., 2006.12.16.

**A Bíróság (hetedik tanács) 2008. április 10-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Holland Királyság**

(C-398/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Tagállami kötelezettségszegés – Az Európai Unió és az Európai Gazdasági Térség tagállamai gazdaságilag nem aktív és nyugdíjas állampolgárainak tartózkodási joga – A fogadó tagállamban való legalább egyéves tartózkodáshoz elegendő megélhetési fedezet igazolását előíró nemzeti jogszabály és közigazgatási gyakorlat)**

(2008/C 128/15)

Az eljárás nyelve: holland

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. Condou-Durand és R. Troosters meghatalmazottak)

Alperes: Holland Királyság (képviselők: H.G. Sevenster és D.J. M. de Grave meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (képviselők: E. O'Neill meghatalmazott és J. Stratford barrister)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés – Az uniós polgárok tartózkodására vonatkozó közösségi jogi szabályozás megsértése – A nem aktív és nyugdíjas személyek tekintetében a tartózkodási engedély megszerzéséhez a megélhetéshez elegendő fedezet igazolását előíró nemzeti jogszabály és közigazgatási gyakorlat

**Rendelkező rész**

- 1) A Holland Királyság – mivel hatályban tartott olyan nemzeti rendelkezéseket, amelyek értelmében az Európai Unió és az Európai Gazdasági Térség gazdaságilag nem aktív és nyugdíjas állampolgárainak a tartózkodási engedély megszerzéséhez igazolniuk kell, hogy tartósan rendelkeznek a megélhetéshez szükséges fedezettel – nem teljesítette a tagállami munkavállalók és családtagaik Közösségen belüli mozgására és tartózkodására vonatkozó korlátozások eltörléséről szóló, 1968. október 15-i 68/360/EGK tanácsi irányelvből, a tartózkodási jogról szóló, 1990. június 28-i 90/364/EGK tanácsi irányelvből és a kereső tevékenységük folytatásával felhagyó munkavállalók és önálló vállalkozók tartózkodási jogáról szóló, 1990. június 28-i 90/365/EGK tanácsi irányelvből eredő kötelezettségeit.
- 2) A Bíróság a Holland Királyságot kötelezi a költségek viselésére.
- 3) Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága maga viseli saját költségeit.

(<sup>1</sup>) HL C 294., 2006.12.2.

**A Bíróság (első tanács) 2008. április 10-i ítélete (Oberlandesgericht Stuttgart – Németország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Annelore Hamilton kontra Volksbank Filder eG**

(C-412/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Fogyasztóvédelem – Üzlethelyiségen kívül kötött szerződések – 85/577/EGK irányelv – 4. cikk első albekezdés és 5. cikk (1) bekezdés – Hosszú távú kölcsönszerződés – Elállási jog)**

(2008/C 128/16)

Az eljárás nyelve: német

### A kérdést előterjesztő bíróság

Oberlandesgericht Stuttgart

### Az alapeljárás felei

Felperes: Annelore Hamilton

Alperes: Volksbank Filder eG

### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Oberlandesgericht Stuttgart – Az üzlethelyiségen kívül kötött szerződések esetén a fogyasztók védelméről szóló, 1985. december 20-i 85/577/EGK tanácsi irányelv (HL L 372., 31. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 262. o.) 4. és 5. cikkének értelmezése – Elállás üzlethelyiségen kívül kötött, ingatlanalap befektetési jegyeinek megvásárlására irányuló kölcsönszerződéstől – Nemzeti jogszabály, amely a két fél által kötelezettségeik teljes körű teljesítésétől számított egy hónapos határidőt alkalmaz az elállási jogáról nem tájékoztatott fogyasztó e jogának gyakorlására

### Rendelkező rész

Az üzlethelyiségen kívül kötött szerződések esetén a fogyasztók védelméről szóló, 1985. december 20-i 85/577/EGK tanácsi irányelvet úgy kell értelmezni, hogy a nemzeti jogalkotó előírhatja, hogy az ezen irányelv 5. cikkének (1) bekezdése szerinti elállási jog a hosszú távú kölcsönszerződésből fakadó kötelezettségek szerződő felek által történő teljes körű teljesítésétől számított legfeljebb egy hónapig gyakorolható, ha a fogyasztó az említett jog gyakorlására vonatkozóan téves tájékoztatást kapott.

<sup>(1)</sup> HL C 310., 2006.12.16.

**A Bíróság (második tanács) 2008. április 10-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság**

(C-442/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Tagállami kötelezettségzegés – 1999/31/EK irányelv – Hulladéklerakás – A meglévő hulladéklerakókra vonatkozó nemzeti szabályozás – Helytelen átültetés)**

(2008/C 128/17)

Az eljárás nyelve: olasz

### Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: D. Recchia és M. Konstantinidis meghatalmazottak)

Alperes: Olasz Köztársaság (képviselők: I. Braguglia meghatalmazott, G. Fiengo ügyvéd)

### Tárgy

Tagállami kötelezettségzegés – A hulladéklerakókról szóló, 1999. április 26-i 1999/31/EK tanácsi irányelv (HL L 182., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 4. kötet, 228. o.) 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 13. és 14. cikkének megsértése – Az irányelvnek meg nem felelő nemzeti szabályozás

### Rendelkező rész

1) Az Olasz Köztársaság, mivel elfogadta és hatályban tartotta a hulladéklerakókról szóló, 1999. április 26-i 1999/31/EK tanácsi irányelv rendelkezéseit a nemzeti jogba átültető, 2003. január 13-i 36. sz. módosított törvényerejű rendeletet,

– amennyiben e törvényerejű rendelet nem írja elő, hogy az 1999/31 irányelv 2–13. cikkét alkalmazni kell az ezen irányelv átültetési határidejének lejártát követően és az említett törvényerejű rendelet hatálybalépése előtt engedélyezett hulladéklerakókra, és

– amennyiben e törvényerejű rendelet nem biztosítja az említett irányelv 14. cikke d) pontja i. alpontjának átültetését, nem teljesítette az 1999/31 irányelv 2–14. cikkéből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 326., 2006.12.30.

**A Bíróság (második tanács) 2008. április 3-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság**

(C-444/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Tagállami kötelezettségszegés – 89/665/EGK irányelv – Árubeszerzésre és építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések – A közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás)*

(2008/C 128/18)

Az eljárás nyelve: spanyol

**Felek**

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: X. Lewis meghatalmazott, C. Fernandez Vicién és I. Moreno-Tapia Rivas abogados)

*Alperes:* Spanyol Királyság (képviselő: F. Díez Moreno meghatalmazott)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés – Az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelv (HL L 395., 33. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 246. o.) 2. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjának megsértése – Az irányelvvel összeegyeztethetetlen nemzeti szabályozás

**Rendelkező rész**

- 1) A Spanyol Királyság – mivel nem ír elő kötelező határidőt az ajánlatkérő számára arra, hogy valamennyi ajánlattevőt tájékoztassa a szerződés odaítéléséről szóló határozatról, és nem ír elő kötelező várakozási időt a szerződés odaítélése és megkötése között – nem teljesítette az 1992. június 18-i 92/50/EGK tanácsi irányelvvel módosított, az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelv 2. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjából eredő kötelezettségeit.
- 2) A Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
- 3) A Bíróság a Spanyol Királyságot a költségek kétharmadának viselésére kötelezi. Az Európai Közösségek Bizottságát a költségek fennmaradó egyharmadának viselésére kötelezi.

<sup>(1)</sup> HL C 326., 2006.12.30.

**A Bíróság (ötödik tanács) 2008. április 3-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Belga Királyság**

(C-522/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Tagállami kötelezettségszegés – 2037/2000/EK rendelet – Az ózonréteget lebontó anyagok – Ezen anyagok visszanyerése, újrahasznosítása, regenerálása és megsemmisítése)*

(2008/C 128/19)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: A. Alcover San Pedro és B. Stromsky meghatalmazottak)

*Alperes:* Belga Királyság (képviselő: A. Hubert meghatalmazott)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés – Az ózonréteget lebontó anyagokról szóló, 2000. június 29-i 2037/2000/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 244., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 5. kötet, 190. o.) – A 16. cikk (5) bekezdése és a 17. cikk (1) bekezdése – A rendelet 2. cikkében említett, hűtő, légkondicionáló és hőszivattyú berendezésekben, tűzvédelmi rendszerekben és tűzoltó készülékekben található szabályozott anyagok visszanyeréséért, újrahasznosításáért, regenerálásáért és megsemmisítéséért felelős személyzetre vonatkozó minimális szakképzési követelményeket meghatározó intézkedések meghozatalának elmulasztása – A szabályozott anyagok szivárgásának megakadályozása, illetve minimálisra csökkentése érdekében kivitelezhető elővigyázatossági intézkedések meghozatalának elmulasztása, és az esetleges szivárgásra vonatkozó ellenőrzések hiánya

**Rendelkező rész**

1) A Belga Királyság

- mivel elmulasztotta a szabályozott anyagok visszanyerése, újrahasznosítása, regenerálása és megsemmisítése terén dolgozó személyzet bizonyos tagjaira vonatkozóan a minimális szakképzési követelmények meghatározását az ózonréteget lebontó anyagokról szóló, 2000. június 29-i 2037/2000/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikke (5) bekezdésének megfelelően, és
- a vallon régióra vonatkozóan nem hozott meg minden kivitelezhető elővigyázatossági intézkedést a szabályozott anyagok szivárgásának megakadályozása, illetve minimálisra csökkentése érdekében, valamint nem végezte el a szivárgás éves ellenőrzését a 2037/2000 rendelet 17. cikke (1) bekezdésének megfelelően,

nem teljesítette az e rendelet említett rendelkezéseiből eredő kötelezettségeit.

2) A Belga Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 42., 2007.2.24.

**A Bíróság (negyedik tanács) 2008. április 3-i ítélete (Conseil d'État – Franciaország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) –7 Banque Fédérative du Crédit Mutuel kontra Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie**

(C-27/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Társasági adó – 90/435/EGK irányelv – Az anyavállalat adóköteles nyeresége – A leányvállalatban fennálló részesedésre vonatkozó költségek és terhek le nem vonhatósága – Az említett költségek átalányösszegként való rögzítése – A leányvállalat által felosztott nyereség 5 %-os felső határa – Az adójóváírás belefoglalása)*

(2008/C 128/20)

Az eljárás nyelve: francia

### A kérdést előterjesztő bíróság

Conseil d'État

### Az alapeljárás felei

Felperes: Banque Fédérative du Crédit Mutuel

Alperes: Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie

### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Conseil d'Etat – A különböző tagállamok anya- és leányvállalatai esetében alkalmazandó adóztatás közös rendszeréről szóló, 1990. július 23-i 90/435/EGK irányelv (HL L 225., 6. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 147. o.) 4., 5. és 7. cikkének értelmezése – A költségek és díjak a leányvállalatokban fennálló részesedésekből származó jövedelem, az adójóváírást is tartalmazó, 5 %-ának megfelelő átalányrészének az anyavállalat adózás előtti eredményébe történő beillesztése – E beillesztés összeegyeztethetősége az irányelv 4. cikkében meghatározott korláttal – Az adójóváírás teljes összege az anyavállalat által fizetendő adóba való beszámításának szükségessége

### Rendelkező rész

A különböző tagállamok anya- és leányvállalatai esetében alkalmazandó adóztatás közös rendszeréről szóló, 1990. július 23-i 90/435/EGK tanácsi irányelv 4. cikke (2) bekezdésének utolsó mondata szerinti „leányvállalat által felosztott nyereség” fogalmát úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes valamely olyan tagállami jogszabály, amely az említett nyereségre belefoglalja azt az adójóváírást, amelyet a leányvállalat tagállama által az anyavállalat vonatkozásában alkalmazott forrásadó kiegyenlítése céljából engedélyeztek.

<sup>(1)</sup> HL C 82., 2007.4.14.

**A Bíróság (első tanács) 2008. április 10-i ítélete (a Hoge Raad der Nederlanden [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – adidas AG, adidas Benelux BV kontra Marca Mode CV, C&A Nederland, H&M Hennes & Mauritz Netherlands BV, Vendex KBB Nederland BV**

(C-102/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Védjegyek – A 89/104/EGK irányelv 5. cikke (1) bekezdésének b) pontja és (2) bekezdése, valamint 6. cikke (1) bekezdésének b) pontja – A rendelkezésre állás követelménye – Háromsávós ábrás védjegyek – A versenytársak által használt kétsávós díszítőelemek – A védjegyhez fűződő jogok megsértésére és a védjegy felhígulására alapított kifogás)*

(2008/C 128/21)

Az eljárás nyelve: holland

### A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia)

### Az alapeljárás felei

Felperesek: adidas AG, adidas Benelux BV

Alperesek: Marca Mode CV, C&A Nederland, H&M Hennes & Mauritz Netherlands BV, Vendex KBB Nederland BV

### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Hoge Raad der Nederlanden – A védjegyekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1988. december 21-i 89/104/EGK első tanácsi irányelv (HL 1989., L 40., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 92. o.) 3. cikke (1) bekezdése b) és c) pontjának értelmezése – A lajstromozás megtagadása, illetve törlése – Megkülönböztető képesség hiánya – Használat révén való megszerzés – Ahhoz fűződő közérdek, hogy az olyan megjelölések rendelkezésre állása, amelyeket az érintett közönség a termék díszítésére és nem annak megkülönböztetésére szolgáló megjelölésként fog fel, ne legyen indokolatlanul korlátozott

### Rendelkező rész

A védjegyekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1988. december 21-i 89/104/EGK első tanácsi irányelvet úgy kell értelmezni, hogy valamely védjegy jogosultjának kizárólagos joga terjedelmének vizsgálatakor a rendelkezésre állás követelményét kizárólag abban az esetben kell számításba venni, amikor a védjegyoltalomnak az említett irányelv 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjában meghatározott korlátja alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> HL C 82., 2007.4.14.

**A Bíróság (első tanács) 2008. április 3-i ítélete (a Hoge Raad der Nederlanden [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – J. C. M. Beheer BV kontra Staatssecretaris van Financiën**

(C-124/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Hatodik HÉA-irányelv – Biztosítási ügyletekhez tartozó szolgáltatások – Biztosítási ügynökök és közvetítők)**

(2008/C 128/22)

Az eljárás nyelve: holland

### A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden

### Az alapeljárás felei

Felperes: J. C. M. Beheer BV

Alperes: Staatssecretaris van Financiën

### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Hoge Raad der Nederlanden – A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszerről: egységes adóalap-megállapításról szóló hatodik, 1977. május 17-i 77/388/EGK tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 13. cikke B. része a) pontjának értelmezése – Biztosítási és viszontbiztosítási ügyletek, beleértve az ehhez tartozó biztosítási ügynöki és közvetítői szolgáltatásokat – Másik biztosítási ügynök vagy közvetítő nevében eljáró adóalany

### Rendelkező rész

A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap megállapításáról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 13. cikke B. részének a) pontját úgy kell értelmezni, hogy a biztosítási ügynök vagy közvetítő nem közvetlen, hanem más adóalany révén – aki maga közvetlen kapcsolatban van az egyik féllel, és akivel a szóban forgó biztosítási ügynök vagy közvetítő szerződéses kapcsolatban van – közvetett kapcsolatban áll a közvetítésével létrejött biztosítási vagy viszontbiztosítási szerződés feleivel, nem akadályozza annak, hogy az utóbbi által nyújtott szolgáltatás a hivatkozott rendelkezés értelmében hozzáadottértékadó-mentességet élvezzen.

<sup>(1)</sup> HL C 95., 2007.4.28.

**A Bíróság (hetedik tanács) 2008. április 3-i ítélete (Rechtbank Zutphen – Hollandia előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Dirk Endendijk elleni büntetőeljárás**

(C-187/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(91/629/EGK irányelv – 97/182/EK határozat – Borjak tenyésztése – Egyedi bokszok – A borjak lekötésének tilalma – A „lekötni” ige jelentése – A kötél jellege és hossza – Különböző nyelvi változatok közötti eltérés – Egységes értelmezés)**

(2008/C 128/23)

Az eljárás nyelve: holland

### A kérdést előterjesztő bíróság

Rechtbank Zutphen

### Az alap-büntetőeljárás résztvevője

Dirk Endendijk

### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Rechtbank Zutphen – A 91/629/EGK irányelv mellékletének módosításáról szóló, 1997. február 24-i 97/182/EGK bizottsági határozattal (HL L 76., 30. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 20. kötet, 348. o.) együtt olvasott, a borjak védelmére vonatkozó minimumkövetelmények megállapításáról szóló, 1991. november 19-i 91/629/EGK tanácsi irányelv (HL L 340., 28. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 12. kötet, 144. o.) melléklete 8. pontjának értelmezése – A „lekötés” fogalma

### Rendelkező rész

Az 1997. február 24-i 97/182/EK bizottsági határozattal módosított, a borjak védelmére vonatkozó minimumkövetelmények megállapításáról szóló, 1991. november 19-i 91/629/EGK tanácsi irányelv értelmében a borjú le van kötve, ha azt kötéssel megkötve tartják, függetlenül e kötél jellegétől és hosszától, valamint az állat lekötésének okaitól.

<sup>(1)</sup> HL C 129., 2007.6.9.

**A Bíróság (hetedik tanács) 2008. április 3-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság**

(C-289/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Tagállami kötelezettségzegés – 2004/17/EK irányelv – A vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolása – Az előírt határidőn belüli átültetés elmulasztása)*

(2008/C 128/24)

Az eljárás nyelve: portugál

**Felek**

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: A. Caeiros és D. Kikovec meghatalmazottak)

*Alperes:* Portugál Köztársaság (képviselők: L. Fernandes és F. Andrade e Sousa, meghatalmazottak)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségzegés – A vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (HL L 134., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 19. o.) való megfeleléshez szükséges rendelkezések előírt határidőn belüli elfogadásának elmulasztása

**Rendelkező rész**

- 1) A Portugál Köztársaság – mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek, nem teljesítette az ezen irányelv 71. cikkéből eredő kötelezettségeit.
- 2) A Bíróság a Portugál Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 183., 2007.8.4.

**A Bíróság 2008. február 20-i végzése – Comunidad Autónoma de Valencia – Generalidad Valenciana kontra az Európai Közösségek Bizottsága**

(C-363/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Fellebbezés – Az eljárási szabályzat 119. cikke – A Bíróság alapokmányának 19. cikke – Ügyvéd általi képviselet – A lényeges eljárási szabályok tiszteletben tartása – A hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve – Részben nyilvánvalóan elfogadhatatlan és részben nyilvánvalóan megalapozatlan fellebbezés)*

(2008/C 128/25)

Az eljárás nyelve: spanyol

**Felek**

*Felperes:* Comunidad Autónoma de Valencia – Generalidad Valenciana (képviselők: C. Fernández Vicién, I. Moreno-Tapia Rivas, M. J. Rodríguez Blasco abogados és J. V. Sánchez-Tarazaga Marcelino)

*A másik fél az eljárásban:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: F. Castillo de la Torre és L. Escobar Guerrero meghatalmazottak)

*A felperest támogató beavatkozó:* Spanyol Királyság (képviselő: N. Días Abad)

*Az alperest támogató beavatkozó:* Olasz Köztársaság (képviselők: I. M. Braguglia meghatalmazott és P. Gentili avvocato dello Stato)

**Tárgy**

Az Elsőfokú Bíróságnak (második tanács) a T-357/05. sz., Comunidad Autónoma de Valencia – Generalidad Valenciana kontra Bizottság ügyben 2006. július 5-én hozott végzése ellen benyújtott fellebbezés, amely végzésben az Elsőfokú Bíróság mint nyilvánvalóan elfogadhatatlant elutasította a felperesnek azt a keresetét, amely a 97/11/61/028. sz., a szennyvizeknek a Comunidad Autónoma de Valencia (Spanyolország) Földközi-tengeri partvidékén történő gyűjtésére és kezelésére irányuló projektcsoporthoz számára eredetileg a Kohéziós Alapokból nyújtott pénzügyi támogatás csökkentéséről szóló, 2005. június 27-i C(2005) 1867 végleges bizottsági határozat megsemmisítésére irányult – Ügyvéd általi képviselet – A Bíróság alapokmányának 19. cikke

**Rendelkező rész**

- 1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.

2) A Bíróság a Comunidad Autónoma de Valencia – Generalidad Valencianát kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 261., 2006.10.28.

**A Bíróság (hatodik tanács) 2008. február 13-i végzése – Indorata-Serviços e Gestão, Ld<sup>a</sup> kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)**

(C-212/07. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Fellebbezés – Közösségi védjegy – HAIRTRANSFER szóvédjegy – A lajstromozás megtagadása – A megkülönböztető képesség hiánya)**

(2008/C 128/26)

Az eljárás nyelve: német

## Felek

**Felperes:** Indorata-Serviços e Gestão, Ld<sup>a</sup> (képviselő: T. Wallentin ügyvéd)

**Alperes:** Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: J. Weberndörfer meghatalmazott)

## Tárgy

Az Elsőfokú Bíróság (ötödik tanács) T-204/04. sz., az Indorata-Serviços e Gestão, Ld<sup>a</sup> kontra OHIM ügyben 2007. február 15-én hozott azon ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amely elutasította a 8., 22., 41. és 44. osztályba tartozó egyes áruk és szolgáltatások vonatkozásában a „HAIRTRANSFER” szóvédjegy bejelentését elutasító határozat hatályon kívül helyezése iránti kereset – Védjegy megkülönböztető képessége

## Rendelkező rész

- 1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
- 2) A Bíróság az Indorata-Serviços e Gestão Ld<sup>a</sup>-t kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 155., 2007.7.7.

**A Bíróság (ötödik tanács) 2008. február 15-i végzése – Carsten Brinkmann kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)**

(C-243/07. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Fellebbezés – Közösségi védjegy – A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja – Összetéveszthetőség – A „terrano” szómegjelölés – A lajstromozás megtagadása)**

(2008/C 128/27)

Az eljárás nyelve: német

## Felek

**Felperes:** Carsten Brinkmann (képviselő: K. van Bebber ügyvéd)

**A többi fél az eljárásban:** Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: G. Schneider meghatalmazott), Terra Networks SA

## Tárgy

Fellebbezés az Elsőfokú Bíróság (ötödik tanács) által a T-322/05. sz., Brinkmann kontra OHIM ügyben 2007. március 22-én hozott ítélet ellen, mellyel az Elsőfokú Bíróság elutasította a 36. osztályba tartozó árukra vonatkozó „TERRANUS” közösségi szóvédjegy bejelentőjének a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (OHIM) első fellebbezési tanácsa által az R 1145/2004-1. sz. ügyben 2005. június 10-én hozott határozatnak a hatályon kívül helyezése iránt benyújtott keresetét, mely határozattal az első fellebbezési tanács elutasította a felszólalási osztály azon határozata által benyújtott fellebbezést, amellyel a felszólalási osztály a „TERRA” közösségi és nemzeti ábrás védjegy jogosultja által megindított felszólalási eljárás keretében megtagadta az említett megjelölés lajstromozását a 36. osztályba tartozó áruk tekintetében – A két megjelölés összetéveszthetősége

## Rendelkező rész

- 1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
- 2) A Bíróság C. Brinkmann-t kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 199., 2007.8.25.



A Bíróság 2008. február 19-i végzése – Tokai Europe GmbH kontra az Európai Közösségek Bizottsága

(C-262/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(Fellebbezés – 384/2004 rendelet – Egyes árucikkeknek a Kombinált Nomenklátúra szerinti besorolása – Személyében nem érintett személy – Nyilvánvalóan részben elfogadhatatlan és nyilvánvalóan részben megalapozatlan fellebbezés)

(2008/C 128/28)

Az eljárás nyelve: német

## Felek

Felperes: Tokai Europe GmbH (képviselő: G. Kroemer ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: S. Schönberg és B. Schima meghatalmazottak)

## Tárgy

Az Elsőfokú Bíróság (negyedik tanács) T-183/04. sz., Tokai Europe kontra Bizottság ügyben 2007. március 19-én hozott, az egyes árucikkeknek a Kombinált Nomenklátúra szerinti besorolásáról szóló, 2004. március 1-jei 384/2004/EK bizottsági rendeletet (HL L 64, 21. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 16. kötet, 60. o.) megsemmisítése iránti kérelmet elfogadhatatlanság miatt elutasító végzése elleni fellebbezés – A megtámadott rendelet általi személyes érintettség követelménye – A bíróság előtti meghallgatáshoz való jog

## Rendelkező rész

- 1) A Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) A Tokai Europe GmbH-t kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 170., 2007.7.21.

A Schleswig-Holsteinisches Verwaltungsgericht (Németország) által 2008. február 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Carmen Media Group Ltd kontra Land Schleswig-Holstein és Innenminister des Landes Schleswig-Holstein

(C-46/08. sz. ügy)

(2008/C 128/29)

Az eljárás nyelve: német

## A kérdést előterjesztő bíróság

Schleswig-Holsteinisches Verwaltungsgericht (Németország)

## Az alapeljárás felei

Felperes: Carmen Media Group Ltd

Alperesek: Land Schleswig-Holstein és Innenminister des Landes Schleswig-Holstein

## Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Úgy kell-e értelmezni az EK 49. cikket, hogy a szolgáltatásnyújtás szabadságára történő hivatkozásnak az a feltétele, hogy a szolgáltatást nyújtó a letelepedésének helye szerinti tagállam rendelkezései alapján a szolgáltatást e tagállamban is nyújthatja – jelen esetben: a gibraltári szerencsejáték-engedély „offshore bookmaking”-re való korlátozása?
- 2) Úgy kell-e értelmezni az EK 49. cikket, hogy azzal ellentétes a (nem csupán csekély veszélyeztetési képességgel rendelkező) sportfogadások és lottójátékok szervezésére vonatkozó – alapvetően a játékfüggőség veszélye elleni küzdelemmel indokolt – nemzeti állami monopólium, ha e tagállamban magánszolgáltatók a függőség veszélyét jelentős mértékben magukban hordozó szerencsejátékokat szervezhetnek, és az egyrészt a sportfogadásokra és lottójátékokra, másrészt az egyéb szerencsejátékokra vonatkozó különböző jogi szabályozások a tartományok és a szövetségi állam eltérő jogalkotási hatáskörén alapszanak?

A 2. kérdésre adott igenlő válasz esetén:

- 3) Úgy kell-e értelmezni az EK 49. cikket, hogy azzal ellentétes a szerencsejátékok szervezésére és közvetítésére vonatkozó engedély kiállítását a törvényben szabályozott engedélyezési feltételek teljesülése esetén is az engedélyező hatóság mérlegelési jogkörébe utaló nemzeti szabályozás?

4) Úgy kell-e értelmezni az EK 49. cikket, hogy azzal ellentétben a nyilvános szerencsejátékok interneten keresztül történő szervezését és közvetítését tiltó nemzeti szabályozás, ha egyidejűleg, még ha csak egyéves átmeneti időszakokra is, de – az ifjúság- és játékosvédelmi rendelkezések betartása mellett, az államszerződés által engedélyezett közvetítési módokra történő átállásnak különösen két hivatásos, eddig kizárólag az interneten ténykedő játékközvetítő számára történő lehetővé tétele érdekében, az intézkedés arányosságát szolgáló kiegyenlítés céljából – lehetőség van az interneten keresztül történő szervezésre és közvetítésre?

**2008. február 11-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Belga Királyság**

(C-47/08. sz. ügy)

(2008/C 128/30)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

*Felperes:* Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: J.-P. Keppenne és H. Støvlbæk meghatalmazottak)

*Alperes:* Belga Királyság

**Kereseti kérelmek**

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Belga Királyság – mivel a közjegyzői szakma megkezdésére való jogosultságot állampolgársági feltételhez kötötte, és a közjegyzői szakma tekintetében nem ültette át a 89/48/EGK irányelvet <sup>(1)</sup> – nem teljesítette az EK-Szerződésből, és különösen az EK 43. és az EK 45. cikkből, valamint a legalább hároméves szakoktatást és szakképzést lezáró felsőfokú oklevelek elismerésének általános rendszeréről szóló 89/48/EGK irányelvből eredő kötelezettségeit;
- kötelezze a Belga Királyságot a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A Bizottság a keresetében az alperessel szemben először is azt kifogásolja, hogy azáltal, hogy a közjegyzői szakma megkezdésére való jogosultságot állampolgársági feltételhez kötötte, a letelepedésnek az EK 43. cikkben előírt szabadságát aránytalanul korlátozta. Igaz, hogy az EK 45. cikk a letelepedés szabadságára vonatkozó fejezet hatálya alól kivonja a közhatalom gyakorlásához közvetlenül és konkrétan kapcsolódó tevékenységeket. A Bizottság álláspontja szerint azonban azok a feladatok,

amelyeket a belga jog a közjegyzők számára előír, a közhatalom gyakorlásához olyan csekély mértékben kapcsolódnak, hogy nem tartozhatnak e cikk hatálya alá, és a letelepedés szabadságának ilyen mértékű akadályozását nem igazolhatják. E feladatok ugyanis nem ruháznak a közjegyzőkre kényszereszközök alkalmazására vonatkozó jogkört, és a jogalkotó az állampolgársági feltételnél kevésbé korlátozó intézkedéseket is alkalmazhatna, mint például az érintett oiaci szereplők tekintetében a szakma megkezdésére való jogosultságot érintően szigorú feltételek, különleges szakmai köteleességek és/vagy különleges ellenőrzés előírását.

Második kifogásával a Bizottság ezenfelül azt rója az alperesnek, hogy mivel a közjegyzői szakma tekintetében nem ültette át a 89/48/EGK irányelvet, nem teljesítette a kötelezettségeit. Az irányelv ugyanis, mivel szabályozott szakmáról van szó, a Bizottság szerint teljes mértékben alkalmazandó e szakmára, és a közjegyzők tekintetében megkövetelt magas szintű képzettség alkalmassági vizsga vagy adaptációs tanfolyam útján könnyen biztosítható lenne.

<sup>(1)</sup> A legalább hároméves szakoktatást és szakképzést lezáró felsőfokú oklevelek elismerésének általános rendszeréről szóló, 1988. december 21-i 89/48/EGK tanácsi irányelv (HL L 19., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 337. o.).

**2008. február 12-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Francia Köztársaság**

(C-50/08. sz. ügy)

(2008/C 128/31)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

*Felperes:* Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: J.-P. Keppenne és H. Støvlbæk meghatalmazottak)

*Alperes:* Francia Köztársaság

**Kereseti kérelmek**

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Francia Köztársaság – mivel a közjegyzői szakma megkezdésére való jogosultságot állampolgársági feltételhez kötötte – nem teljesítette az EK-Szerződésből, és különösen az EK 43. és az EK 45. cikkből eredő kötelezettségeit;
- kötelezze a Francia Köztársaságot a költségek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottság a keresetében az alperessel szemben először is azt kifogásolja, hogy azáltal, hogy a közjegyzői szakma megkezdésére való jogosultságot állampolgársági feltételhez kötötte, a letelepedésnek az EK 43. cikkben előírt szabadságát aránytalanul korlátozta. Igaz, hogy az EK 45. cikk a letelepedés szabadságára vonatkozó fejezet hatálya alól kivonja a közhatalom gyakorlásához közvetlenül és konkrétan kapcsolódó tevékenységeket. A Bizottság álláspontja szerint azonban azok a feladatok, amelyeket a francia jog a közjegyzők számára előír, a közhatalom gyakorlásához olyan csekély mértékben kapcsolódnak, hogy nem tartozhatnak e cikk hatálya alá, és a letelepedés szabadságának ilyen mértékű akadályozását nem igazolhatják.

Egyrészt e feladatok ugyanis nem ruháznak a közjegyzőkre kényszereszközök alkalmazására vonatkozó tényleges jogkört, és a bírók és a közjegyzők feladatai és jogállása jól elkülönülnek egymástól.

Másrészt a jogalkotó az állampolgársági feltételnél kevésbé korlátozó intézkedéseket is alkalmazhatna, mint például az érintett piaci szereplők tekintetében a szakma megkezdésére való jogosultságot érintően szigorú feltételek, különleges szakmai köteleességek és/vagy különleges ellenőrzés előírását.

## 2008. február 12-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Luxemburgi Nagyhercegség

(C-51/08. sz. ügy)

(2008/C 128/32)

Az eljárás nyelve: francia

### Felek

Felperes: Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: J.-P. Keppenne és H. Støvlbæk meghatalmazottak)

Alperes: Luxemburgi Nagyhercegség

### Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Luxemburgi Nagyhercegség – mivel a közjegyzői szakma megkezdésére való jogosultságot állampolgársági feltételhez kötötte, és a közjegyzői szakma tekintetében nem ültette át a 89/48/EGK irányelvet<sup>(1)</sup> – nem teljesítette az EK-Szerződésből, és különösen az EK 43. és az EK 45. cikkből, valamint a legalább hároméves szakoktatást és szakképzést lezáró felsőfokú oklevelek elismerésének általános rendszeréről szóló 89/48/EGK irányelvből eredő kötelezettségeit;
- kötelezze a Luxemburgi Nagyhercegséget a költségek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottság a keresetében az alperessel szemben először is azt kifogásolja, hogy azáltal, hogy a közjegyzői szakma megkezdésére való jogosultságot állampolgársági feltételhez kötötte, a letelepedésnek az EK 43. cikkben előírt szabadságát aránytalanul korlátozta. Igaz, hogy az EK 45. cikk a letelepedés szabadságára vonatkozó fejezet hatálya alól kivonja a közhatalom gyakorlásához közvetlenül és konkrétan kapcsolódó tevékenységeket. A Bizottság álláspontja szerint azonban azok a feladatok, amelyeket a luxemburgi jog a közjegyzők számára előír, a közhatalom gyakorlásához olyan csekély mértékben kapcsolódnak, hogy nem tartozhatnak e cikk hatálya alá, és a letelepedés szabadságának ilyen mértékű akadályozását nem igazolhatják. E feladatok ugyanis nem ruháznak a közjegyzőkre kényszereszközök alkalmazására vonatkozó jogkört, és a jogalkotó az állampolgársági feltételnél kevésbé korlátozó intézkedéseket is alkalmazhatna, mint például az érintett piaci szereplők tekintetében a szakma megkezdésére való jogosultságot érintően szigorú feltételek, különleges szakmai köteleességek és/vagy különleges ellenőrzés előírását.

Második kifogásával a Bizottság ezenfelül azt rója az alperesnek, hogy mivel a közjegyzői szakma tekintetében nem ültette át a 89/48/EGK irányelvet, nem teljesítette a kötelezettségeit. Az irányelv ugyanis, mivel szabályozott szakmáról van szó, a Bizottság szerint teljes mértékben alkalmazandó e szakmára, és a közjegyzők tekintetében megkövetelt magas szintű képzettség alkalmassági vizsga vagy adaptációs tanfolyam útján könnyen biztosítható lenne.

<sup>(1)</sup> A legalább hároméves szakoktatást és szakképzést lezáró felsőfokú oklevelek elismerésének általános rendszeréről szóló, 1988. december 21-i 89/48/EGK tanácsi irányelv (HL L 19., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 337. o.).

## Az Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Graz (Ausztria) által 2008. február 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Dachsberger & Söhne GmbH kontra Zollamt Salzburg, Erstattungen

(C-77/08. sz. ügy)

(2008/C 128/33)

Az eljárás nyelve: német

### A kérdést előterjesztő bíróság

Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Graz (Ausztria)

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Dachsberger & Söhne GmbH.

Alperes: Zollamt Salzburg, Erstattungen

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) Úgy kell-e értelmezni az 1987. november 27-i 3665/87/EGK bizottsági rendelet 11. cikke (1) bekezdése második albekezdésének második mondatának az 1994. december 2-i 2945/94/EK bizottsági rendelettel megállapított szövegét, amely szerint igényelt visszatérítés differenciált része esetében a számítás szempontjából „az igényelt visszatérítés differenciált részét a 47. cikk szerinti, a mennyiségre, súlyra és rendeltetési helyre vonatkozó adatok felhasználásával kell kiszámítani”<sup>(1)</sup>, hogy „a 47. cikk szerinti, a mennyiségre, súlyra és rendeltetési helyre vonatkozó adatok” kifejezés a 47. cikk (1) bekezdése szerinti konkrét kérelemben foglalt adatokra utal, és így a visszatérítés differenciált részét csak a 47. cikk (1) bekezdésének értelmében vett kérelem benyújtásának időpontjában igénylik?
- 2) Ha az első kérdésre igenlő válasz adandó, felmerül a kérdés, hogy a megjelölt rendelkezést úgy kell-e értelmezni, hogy abban az esetben, ha az 1987. november 27-i 3665/87/EGK bizottsági rendelet 47. cikke (1) bekezdése szerinti fizetési kérelemmel már a „visszatérítési jogosultság megszerzése céljából a kivitelkor felhasznált okmányban” (itt: a kiviteli nyilatkozatban) élni kell, az igényelt visszatérítést a differenciált rész tekintetében a kiviteli nyilatkozatban foglalt adatok alapján kell kiszámítani, és így a visszatérítés differenciált részét a kiviteli nyilatkozattal is igénylik?
- 3) Ha az első kérdésre nemleges válasz adandó, felmerül a kérdés, hogy a megjelölt rendelkezést úgy kell-e értelmezni, hogy az igényelt visszatérítést a differenciált rész tekintetében az 1987. november 27-i 3665/87/EGK bizottsági rendelet 47. cikkének (1) bekezdése szerint benyújtandó okmányok alapján kell kiszámítani, és így a visszatérítés differenciált részét csak az 1987. november 27-i 3665/87/EGK bizottsági rendelet 47. cikke (2) bekezdése szerinti, „a visszatérítés kifizetésével [...] kapcsolatos iratok” benyújtásának időpontjában igénylik?
- 4) Ha a harmadik kérdésre igenlő válasz adandó, felmerül a kérdés, hogy a megjelölt rendelkezést úgy kell-e értelmezni, hogy a visszatérítés differenciált részének igényléséhez az 1987. november 27-i 3665/87/EGK bizottsági rendelet 47. cikke (2) bekezdése szerinti olyan okmányok benyújtása is elegendő, amelyek hiányosak, azzal a jogkövetkezéssel, hogy a visszatérítés differenciált része tekintetében is alkalmazni kell az 1987. november 27-i 3665/87/EGK bizottsági rendelet 11. cikkében foglalt, bíróságra vonatkozó szabályozást?

<sup>(1)</sup> HL L 310., 57. o.

**Az Elsőfokú Bíróság (harmadik tanács) T-242/06. sz., Miguel Cabrera Sánchez kontra OHIM és Industrias Cárnicas Valle, S.A. ügyben 2007. december 13-án hozott ítélete ellen Miguel Cabrera Sánchez által 2008. február 25-én benyújtott fellebbezés**

(C-81/08. P. sz. ügy)

(2008/C 128/34)

Az eljárás nyelve: spanyol

**Felek**

Fellebbező: Miguel Cabrera Sánchez (képviselők: J.A. Calderón Chavero és T. Villate Consonni, ügyvédek)

A többi fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) és Industrias Cárnicas Valle, S.A.

**A fellebbező kérelmei**

- a Bíróság helyezze hatályon kívül az Elsőfokú Bíróság harmadik tanácsának a T-242/06. sz. ügyben 2007. december 13-án hozott ítéletét, és állapítsa meg, hogy az abban hivatkozott (OHIM) határozatot hatályon kívül kell helyezni, mivel a fellebbező szerint a (fellebbező) EL CHARCUTERO védjegy(e) és a(z) (másik fél) EL CHARCUTERO ARTESANO védjegy(e) egyértelműen ütközik egymással,
- a Bíróság rendelkezzen az okozott költségek megtérítéséről.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A fellebbező szerint – a megtámadott ítéletben foglaltakkal ellentétben – az „El charcutero Artesano” közösségi védjegy a 40/94 rendelet<sup>(1)</sup> 8. cikke (1) bekezdésének b) pontjában foglalt tilalom hatálya alá tartozik, hiszen a korábbi védjegy – jelen esetben az „El Charcutero” védjegy – jogosultjának felszólalása alapján meg kell tagadni a későbbi védjegy lajstromozását, mivel az a korábbi védjeggyel azonos vagy ahhoz hasonló, és mivel a két védjegy által jelölt áruk, illetve szolgáltatások is azonosak vagy hasonlóak, illetve mivel fennáll az összetévesztés veszélye azon a területen – jelen esetben Spanyolországban –, ahol a korábbi védjegy oltalom alatt áll. Az említett összetévesztetőségbe beleértendő a korábbi védjegyhez való képzetársítás (asszociáció) veszélye is.

<sup>(1)</sup> A közösségi védjegyről szóló, 1993. december 20-i tanácsi rendelet (HL 1994., L 11., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 146. o.).

**A Thüringer Finanzgericht, Gotha (Németország) által 2008. február 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Glückauf Brauerei GmbH kontra Hauptzollamt Erfurt**

(C-83/08. sz. ügy)

(2008/C 128/35)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Thüringer Finanzgericht, Gotha

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Glückauf Brauerei GmbH.

Alperes: Hauptzollamt Erfurt

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés**

Úgy kell-e értelmezni az alkohol és az alkoholtartalmú italok jövedéki adója szerkezetének összehangolásáról szóló, 1992. október 19-i 92/83/EGK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 4. cikkének (1) bekezdése szerinti, a kedvezményes adómértékek alkalmazásához előírt jogi és gazdasági függetlenség ismervét az irányelv preambulumbekendéseire tekintettel, hogy az egyébként jogilag független sörfőzdek közötti gazdasági függőséget csak akkor kell feltételezni, ha az érintett sörfőzdek a piacon nem tudnak egymás befolyásától mentesen, versenytársakként fellépni, vagy a függetlenség kritériumának való meg nem feleléshez elegendő már maga a sörfőzdek üzleti tevékenységének befolyásolására való ténybeli lehetőség?

<sup>(1)</sup> HL L 316., 21. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 206. o.

**Az Oberster Gerichtshof (Ausztria) által 2008. február 27-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – David Hütter kontra Technische Universität Graz**

(C-88/08. sz. ügy)

(2008/C 128/36)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Oberster Gerichtshof (Ausztria).

**Az alapeljárás felei**

Felperes: David Hütter.

Alperes: Technische Universität Graz.

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

Úgy kell-e értelmezni a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 1., 2. és 6. cikkét, hogy azokat sértik az olyan nemzeti rendelkezések (itt: az 1948. évi osztrák Vertragsbedienstengesetz [a szerződéses megbízottakról szóló törvény] 3. §-ának (3) bekezdésével és 26. §-ának (1) bekezdésével), amelyek a magasabb fizetési fokozatba történő előrelépés napjának meghatározásakor a beszámítható korábbi szolgálati időket kizárják, amennyiben azokat a 18. életév betöltése előtt teljesítették?

<sup>(1)</sup> HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.

**Az Augstākās tiesas Senāta (Lett Köztársaság) által 2008. február 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Schenker SIA kontra Valsts ieņēmumu dienests**

(C-93/08. sz. ügy)

(2008/C 128/37)

Az eljárás nyelve: lett

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Augstākās tiesas Senāta

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Schenker SIA

Alperes: Valsts ieņēmumu dienests

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés**

Úgy kell-e értelmezni az 1383/2003 rendelet<sup>(1)</sup> 11. cikkét, hogy amikor a szellemi tulajdonjog jogosultja (a jogosult) megállapodást köt a nyilatkozattevővel vagy az áruk tulajdonosával azok megsemmisítése érdekében az árukról való lemondásról, vagy tárgyalásokat folytat annak lehetőségéről, hogy lemondjanak az árukról azok megsemmisítése érdekében, és ezen eljárás során a vámhatóságok azt az információt kapják, hogy az áruk hamisítottak, akkor kizárt-e annak a lehetősége, hogy a nemzeti jogszabálynak megfelelően szankciót alkalmazzanak a nyilatkozattevővel vagy az áruk tulajdonosával szemben?

<sup>(1)</sup> Az egyes szellemi tulajdonjogokat feltehetően sértő áruk elleni vámhatósági rendelkezésekről és az ilyen jogokat ténylegesen sértő áruk ellen hozandó intézkedésekről szóló, 2003. július 22-i 1383/2003/EK tanácsi rendelet (HL 2006 L 196., 7. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 13. kötet, 469. o.).

A T-112/05. sz., Akzo Nobel NV, Akzo Nobel Nederland BV, Akzo Nobel Chemicals International BV, Akzo Nobel Chemicals BV, Akzo Nobel Functional Chemicals BV kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2007. december 12-én hozott ítélet ellen az Akzo Nobel NV, az Akzo Nobel Nederland BV, az Akzo Nobel Chemicals International BV, az Akzo Nobel Chemicals BV, az Akzo Nobel Functional Chemicals BV által 2008. március 3-án benyújtott fellebbezés

(C-97/08. P. sz. ügy)

(2008/C 128/38)

Az eljárás nyelve: angol

## Felek

*Fellebbezők:* az Akzo Nobel NV, az Akzo Nobel Nederland BV, az Akzo Nobel Chemicals International BV, az Akzo Nobel Chemicals BV, az Akzo Nobel Functional Chemicals BV (képviselők: C. Swaak, advocaat, M. van der Woude, avocat, M. Mollica, avvocato)

A másik fél az eljárásban: az Európai Közösségek Bizottsága

## A fellebbezők kérelmei

- A Bíróság helyezze hatályon kívül az Elsőfokú Bíróság által a T-112/05. sz. ügyben 2007. december 12-én hozott ítéletet, amennyiben az elutasította az Akzo Nobel NV – egyetemleges – felelősségének téves megállapítására alapított jogalapot;
- semmisítse meg a megtámadott határozatot, amennyiben az az Akzo Nobel NV felelősségét megállapítja;
- kötelezze a Bizottságot e fellebbezés és az Elsőfokú Bíróság előtti eljárás költségeinek viselésére, amennyiben e költségek a jelen fellebbezésben foglalt kérelemmel kapcsolatosak.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbezők úgy érvelnek, hogy az Elsőfokú Bíróság tévesen alkalmazta a „vállalkozás”-nak az EK 81. cikk, illetve az 1/2003 rendelet <sup>(1)</sup> 23. cikkének (2) bekezdése szerinti, a Bíróság által – a leányvállalat jogellenes magatartása anyavállalatnak való betudására vonatkozó ítélkezési gyakorlatában – értelmezett fogalmát.

<sup>(1)</sup> A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL 2003. L 1., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 205. o.).

A Juzgado de lo Mercantil nº 7 de Madrid (Spanyolország) által 2008. március 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Asociación de Gestión de Derechos Intelectuales (AGEDI) és Asociación de Artistas Intérpretes o Ejecutantes – Sociedad de Gestión de España (AIE) kontra Sogecable, S.A. és Canal Satélite Digital S.L.

(C-98/08. sz. ügy)

(2008/C 128/39)

Az eljárás nyelve: spanyol

## A kérdést előterjesztő bíróság

Juzgado de lo Mercantil nº 7 de Madrid

## Az alapeljárás felei

*Felperes:* Asociación de Gestión de Derechos Intelectuales (AGEDI) és Asociación de Artistas Intérpretes o Ejecutantes – Sociedad de Gestión de España (AIE)

*Alperes:* Sogecable, S.A. és Canal Satélite Digital, S.L.

## Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

A közösségi jog, illetve konkrétan a bérleti jogról és a haszonkölcsönzési jogról, valamint a szellemi tulajdon területén a szerzői joggal szomszédos bizonyos jogokról szóló, 1992. november 19-i 92/100/EGK tanácsi irányelv <sup>(1)</sup> lehetővé teszi-e a tagállamok számára az olyan rendelkezés elfogadását, mint a 1987. november 11-i 22/1987 törvény 109. cikkének (1) bekezdésében szereplő azon rendelkezés, amely a kereskedelmi célból kiadott hangfelvételek előállítói számára kizárólagos jogot biztosít a hangfelvételek és azok másodpéldányai nyilvánossághoz közvetítésének engedélyezésére?

<sup>(1)</sup> HL L 346., 61. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 120. o.

## 2008. március 3-án benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Belga Királyság

(C-100/08. sz. ügy)

(2008/C 128/40)

Az eljárás nyelve: holland

## Felek

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: S. Pardo Quintillan és R. Troosters, meghatalmazottak)

*Alperes:* Belga Királyság

**Kereseti kérelmek**

A Bíróság

1. állapítsa meg, hogy a Belga Királyság

– mivel a fogságban született és nevelt, más tagállamokban jogszerűen forgalomba hozott madarak behozatala, tartása és értékesítése tekintetében olyan korlátozó rendelkezéseket írt elő, amelyek az érintett piaci résztvevőket arra kötelezik, hogy a madarak megjelölését a különleges belga követelményeknek megfelelően megváltoztassák, és amelyek sem a más tagállamokban elismert megjelöléseket, sem a CITES hatóságok által e célból kiadott igazolásokat nem ismerik el,

– mivel megfosztotta a kereskedőket a más tagállamokban jogszerűen forgalomba hozott, Európában honos madarak tartásának tilalmától való eltérés lehetőségétől,

nem teljesítette az Európai Közösséget létrehozó szerződés 28. cikkéből eredő kötelezettségeit;

2. kötelezze a Belga Királyságot a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A flamand régióban a madarak védelméről szóló 1981. szeptember 9-i királyi rendelet, és az egyes vadon élő, nem honos madárfajok behozatalára, kivételére és átszállítására vonatkozó előírásokról szóló 2001. október 26-i királyi rendelet olyan rendelkezéseket tartalmaz, amelyek 1. a fogságban született és nevelt, más tagállamokban jogszerűen forgalomba hozott madarak behozatala, tartása és értékesítése tekintetében korlátozásokat írnak elő, amelyek az érintett piaci résztvevőket arra kötelezik, hogy a madarak megjelölését a különleges belga követelményeknek megfelelően megváltoztassák és 2. megfosztják a kereskedőket a más tagállamokban jogszerűen forgalomba hozott, Európában honos madarak tartásának tilalmától való eltérés lehetőségétől.

A Bizottság álláspontja szerint ezek mennyiségi korlátozásokkal azonos hatású intézkedések, és ezért az EK 28. cikk értelmében tiltottak. A belga jogszabályok által bevezetett rendelkezések következtében ugyanis egyrészt meg kell változtatni a más tagállamokban jogszerűen forgalomba hozott példányok kiszérését, másrészt azok akadályozzák a kereskedelmet azáltal, hogy megtiltják a kereskedők számára egyes, más tagállamokban jogszerűen forgalomba hozott példányok tartását.

A Bizottság elméletileg nem zárja ki, hogy e tekintetben egyes korlátozások az EK 30. cikk alapján igazolhatók bizonyos különleges tulajdonságokkal rendelkező ritka fajok védelme érdekében. A belga szabályozás azonban nem felel meg ezen igazolási oknak. Továbbá adott esetben egy ilyen cél elérése szempontjából a belga jogszabályok sem szükségesnek, sem arányosnak nem tekinthetők.

**2008. március 6-án benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Görög Köztársaság**

(C-106/08. sz. ügy)

(2008/C 128/41)

Az eljárás nyelve: görög

**Felek**

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: G. Zavvos és N. Yerrell)

*Alperes:* Görög Köztársaság

**Kereseti kérelmek**

– A Bíróság állapítsa meg, hogy a Görög Köztársaság – mivel nem tette meg a 2006. május 1-je óta forgalomba helyezett gépjárműveknek a 3821/85/EK rendelet 1B. mellékletében foglalt követelményeknek megfelelő adattörzstíró műszerekkel való felszerelésének biztosításához szükséges intézkedések, és nem rendelkezett a megfelelő járművezetői kártya kiadásáról, nem teljesítette a 2006. március 15-i 561/2006/EK rendelettel módosított 2135/98/EK tanácsi rendelet 2. cikke (1) bekezdésének a) pontja és 2. cikkének (2) bekezdése alapján fennálló kötelezettségeit;

– a Bíróság kötelezze a Görög Köztársaságot a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

Az irányelv 2. cikkének (2) bekezdése úgy rendelkezik, hogy „a tagállamoknak meg kell tenniük a megfelelő lépéseket annak biztosítására, hogy képesek legyenek járművezetői kártyákat kiadni legkésőbb az 561/2006/EK rendelet kihirdetését követő huszadik napon”.

Az 561/2006. rendelet kihirdetésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* 2006. április 11-én került sor, amiből az következik, hogy a digitális menetíró készüléknek az Európai Unióban először forgalomban helyezett összes gépjárművön történő kötelező bevezetésének követelménye 2006. május 1-jével lépett hatályba.

A Görög Köztársaság 2006. május 30-án válaszolt a Bizottság indokolással ellátott véleményére, és azt nyilatkozta a Bizottságnak, hogy számba véve az eljárás befejezésében mutatkozó minden esetleges késést, a digitális menetíró készülékekhez kapcsolódó járművezetői kártyák a 2007. év végére kiadhatók lesznek.

A Bizottság arra a megállapításra jutott, hogy a Görög Köztársaság még nem tette meg ezeket az intézkedéseket, vagy legalábbis azokat a Bizottsággal nem közölte.

A Bizottság kéri, hogy a Bíróság kötelezze a Görög Köztársaságot a költségek viselésére.

### 2008. március 13-án benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság

(C-112/08. sz. ügy)

(2008/C 128/42)

Az eljárás nyelve: spanyol

#### Felek

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. A. Rabanal Suárez és P. Dejmek meghatalmazottak)

*Alperes:* Spanyol Királyság

#### Kereseti kérelmek

– A Bíróság állapítsa meg, hogy a Spanyol Királyság – mivel nem fogadott el minden olyan törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezést, amely szükséges ahhoz, hogy megfeleljen a hitelintézetek tevékenységének megkezdéséről és folytatásáról szóló, 2006. június 14-i 2006/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek<sup>(1)</sup>, és különösen a következőknek: 68. cikk (2) bekezdése, 72. cikk, 73. cikk (3) bekezdése, 74. cikk, 99. 100. és 101. cikk, 110–114. cikk, 118. és 119. cikk, 124–127. cikkek, 129–132. cikkek, 133. cikk, 136. cikk, 144. és 145. cikk, 149. cikk, 152. cikk, 154. cikk (1) bekezdése, 155. cikk, V. melléklet, V. melléklet (az I. rész kivételével), VII–XII. melléklet (a X. melléklet I., II. és III. részének kivételével), vagy mindenesetre ezeket a rendelkezéseket nem közölte a Bizottsággal – nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit;

– a Spanyol Királyságot kötelezze a költségek viselésére.

#### Jogalapok és fontosabb érvek

A 2006/48/EK irányelvnek a nemzeti jogba történő átültetésére előírt határidő 2006. december 31-én lejárt.

<sup>(1)</sup> HL L 177., 1. o.

### A Hof van Cassatie van België által 2008. március 17-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – C. Meerts kontra Proost NV

(C-116/08. sz. ügy)

(2008/C 128/43)

Az eljárás nyelve: holland

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Hof van Cassatie van België (Belgium)

#### Az alapeljárás felei

*Felperes:* C. Meerts

*Alperes:* Proost NV

#### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell-e értelmezni az 1995. december 14-én az általános iparági szervezetek (az UNICE, a CEEP és az ESZSZ) által a szülői szabadságról kötött, az UNICE, a CEEP és az ESZSZ által a szülői szabadságról kötött keretmegállapodásról szóló, 1996. június 3-i 96/34/EK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> mellékletében szereplő keretmegállapodás 2. szakasza 4., 5., 6. és 7. pontjában foglalt rendelkezéseket, hogy a munkaszerződés munkáltató általi, kényszerítő ok nélküli vagy a törvényes felmondási idő be nem tartásával történő egyoldalú, olyan időpontban történő megszüntetése esetén, amikor a munkavállaló csökkentett munkavégzésre vonatkozó szabályozással él, a munkavállalónak járó végkielégítés az alaphérez igazodik, amelyet úgy kell kiszámítani, mintha a munkavállaló munkateljesítményét a keretmegállapodás 1. szakasza 3. pontjának a) alpontja értelmében vett szülői szabadság formájában nem csökkentette volna?

<sup>(1)</sup> HL L 145., 4. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 285. o.

### A Tribunal Supremo (Spanyolország) által 2008. március 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Transportes Urbanos y Servicios Generales, SAL kontra Administración del Estado

(C-118/08. sz. ügy)

(2008/C 128/44)

Az eljárás nyelve: spanyol

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal Supremo



**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Transportes Urbanos y Servicios Generales, SAL

*Alperes:* Administración del Estado

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés**

Ellentétes-e az egyenértékűség elvével és a hatékony érvényesülés elvével az a tény, hogy a Tribunal Supremo del Reino de España 2004. január 29-i, illetve 2005. május 24-i ítéleteiben lefektetett ítélkezési gyakorlatot a jogalkotó állam vagyoni felelősségének megállapítására irányuló keresetek esetében eltérően alkalmazzák, ha a keresetek alkotmányellenesnek minősített törvény alkalmazásával hozott közigazgatási aktuson, illetve ha a közönségi joggal ellentétesnek minősített jogszabály alkalmazásán alapulnak?

**A Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Litvánia) által 2008. március 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Mechel Nemunas UAB kontra Valstybinė mokesčių inspekcija prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos**

(C-119/08. sz. ügy)

(2008/C 128/45)

*Az eljárás nyelve: litván*

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Mechel Nemunas UAB

*Alperes:* Valstybinė mokesčių inspekcija prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos (a Litván Köztársaság Pénzügyminisztériuma alá rendelt Állami Adófelügyelet)

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés**

Úgy kell-e értelmezni a 67/227/EGK első tanácsi irányelvet<sup>(1)</sup> és/vagy a 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv<sup>(2)</sup> 33. cikkét, hogy azok tiltják a tagállam számára, hogy az árbevételből az útkarbantartási és fejlesztési program finanszírozásáról szóló

litván törvény alapján levont adót az e végzésben leírtak szerint fenntartsa és kivesse?

<sup>(1)</sup> A tagállamok forgalmi adókra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról szóló, 1967. április 11-i 67/227/EGK első tanácsi irányelv (HL 71., 1301. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 3. o.).

<sup>(2)</sup> A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.).

**2008. március 31-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Görög Köztársaság**

(C-130/08. sz. ügy)

(2008/C 128/46)

*Az eljárás nyelve: görög*

**Felek**

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: M. Kontou-Durande)

*Alperes:* Görög Köztársaság

**Kereseti kérelmek**

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Görög Köztársaság – mivel nem fogadta el a 343/2003/EK rendelet 16. cikke (1) bekezdésének d) pontja alapján a kérelme újbóli megvizsgálása végett történő visszavétele céljából Görögországnak átadott harmadik országbeli állampolgár menedékjog iránti kérelme érdemi megvizsgálásának biztosításához szükséges törvényi, rendeleti és közigazgatási intézkedéseket – nem teljesítette a 343/2003 rendelet 3. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit;
- a Bíróság kötelezze a Görög Köztársaságot a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

1. Az Egyesült Nemzetek Menekültügyi Főbiztossága [...] felhívta a Bizottság figyelmét a külföldiek menekültkénti elismerésére vonatkozó görög jogi szabályozásnak a 343/2003/EK rendelet rendelkezéseivel való összeegyeztethetőségének abban az esetben felmerülő kérdésére, ha a külföldi jogosulatlanul elhagyta az országot, és ha vele szemben a menedékjog iránti kérelmének megvizsgálására irányuló eljárást megszakító határozatot hoztak.
2. A probléma a menedékjog iránti kérelem megvizsgálására irányuló eljárás megszakításáról szóló 61/99. sz. köztársasági elnöki rendelet (FEK A' 63) 2. §-ának (8) bekezdéséből ered. E rendelkezés azt, hogy a menedékjogot kérelmező az

országot jogosulatlanul és előzetes bejelentés nélkül elhagyja, a menedékjogi iránti kérelem visszavonásának tekinti, és előírja a kérelem megvizsgálására irányuló eljárásnak a közrendvédelmi minisztérium főtitkára határozatával történő megszakítását, amelyet az érintettel az ismeretlen tartózkodási hely esetében követendő eljárás szerint közölnek. Ez a határozat csak akkor vonható vissza, ha a kérelmező – a kérelme megvizsgálására irányuló eljárás megszakításáról szóló határozat közlésétől számított három hónapon belül – ismét megjelenik az illetékes hatóságok előtt, és bizonyítja, hogy távolléte elháríthatatlan külső körülményre (*vis maior*) vezethető vissza.

3. A menedékjogot kérőnek a menedékjog iránti kérelem benyújtása szerinti tagállamból más tagállamba előzetes bejelentés nélkül történő távozása azon tipikus helyzetek egyike, amelyeket a 342/2003 rendelet szabályozni kíván annak biztosítása érdekében, hogy a menedékjog iránti kérelmet az ennek megvizsgálásáért felelős tagállam e rendelet 16. cikkének (1) bekezdése alapján érdemben megvizsgálja.
4. Mindazonáltal a köztársasági elnöki rendelet 2. cikke (8) bekezdésében előírt követelmények együttesen gyakorlatilag lehetetlenné teszik az eljárás megszakításáról szóló határozat bíróság előtti megtámadását, és a menekülti jogállás elismerésére irányuló eljáráshoz való tényleges hozzáférést.
5. A Görög Köztársaság elismerte, hogy a görög szabályozás problémákat vethet fel a 343/2003 rendelettel kapcsolatban, és úgy nyilatkozott, hogy készen áll a megfelelő intézkedések megtételére. Így a problémát a 200585/EK tanácsi rendeletnek a nemzeti jogrendszerbe átültető köztársasági elnöki rendelet kibocsátásával javasolta megoldani, és e javaslata szerint kimondaná, hogy a vitatott rendelkezések nem alkalmazhatók azokban az esetekben, amikor a 343/2003 rendelet kell alkalmazni.
6. Ezzel párhuzamosan biztosítékokat adott arra nézve, hogy érdemben meg fogja vizsgálni azoknak a személyeknek a menedékjog iránti kérelmét, akiket a 343/2003 rendelet alapján adnak át ismételt megvizsgálásra, és vissza fogja vonni az esetleg meghozott, az eljárást megszakító határozatokat.
7. A Bizottság tudomásul veszi a Görög Köztársaság ilyen értelmű biztosítékait. Mindennek ellenére azt állítja, hogy e biztosítékok – a menekültkénti elismerésre vonatkozó eljáráshoz való tényleges és hatékony hozzáférés biztosítása érdekében – nem elegendők a szükséges jogbiztonságnak a rendelet rendelkezései minden menedékjog iránti kérelem esetében történő helyes alkalmazása tekintetében való szavatolásához, különösen pedig minden menedékjog iránti kérelem érdemi megvizsgálásának szavatolásához.
8. A fentiek alapján a Bizottság azt állítja, hogy a Görög Köztársaság – mivel nem fogadta el az olyan, harmadik országbeli állampolgár menedékjog iránti kérelme érdemi megvizsgálásának biztosításához szükséges megfelelő intézkedéseket, akivel szemben az ország jogosulatlan elhagyása miatt az eljárás megszakításáról szóló határozatot hoztak, és akit a 343/2003 rendelet 3. cikkének (1) bekezdése alapján visszavettek – nem teljesítette az ezen rendelkezésből eredő kötelezettségeit.

**A Bíróság elnökének 2008. február 20-i végzése (a Bayerisches Landessozialgericht [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Grete Schleppe kontra Deutsche Rentenversicherung Oberbayern**

(C-60/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2008/C 128/47)

Az eljárás nyelve: német

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

<sup>(1)</sup> HL C 131., 2006.6.3.

**A Bíróság első tanácsa elnökének 2008. február 27-i végzése (az Oberlandesgericht Stuttgart [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Raiffeisenbank Mutlangen eG kontra Roland Schabel**

(C-99/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2008/C 128/48)

Az eljárás nyelve: német

A első tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

<sup>(1)</sup> HL C 96., 2006.4.22.

**A Bíróság hetedik tanácsa elnökének 2008. március 11-i végzése (a Tribunale Civile di Genova [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Consel Gi. Emme Srl kontra Sistema Logistico dell'Arco Ligure e Alessandrino Srl (SLALA)**

(C-467/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2008/C 128/49)

Az eljárás nyelve: olasz

A hetedik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

<sup>(1)</sup> HL C 326., 2006.12.30.

**A Bíróság elnökének 2008. február 13-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Németországi Szövetségi Köztársaság**

(C-485/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2008/C 128/50)

*Az eljárás nyelve: német*

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 326., 2006.12.30.

**A Bíróság elnökének 2008. február 28-i végzése – Spanyol Királyság kontra az Európai Unió Tanácsa**

(C-167/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2008/C 128/53)

*Az eljárás nyelve: spanyol*

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 117., 2007.5.26.

**A Bíróság nyolcadik tanácsa elnökének 2008. február 20-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság**

(C-62/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2008/C 128/51)

*Az eljárás nyelve: olasz*

A nyolcadik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 69., 2007.3.24.

**A Bíróság elnökének 2008. február 13-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Németországi Szövetségi Köztársaság**

(C-216/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2008/C 128/54)

*Az eljárás nyelve: német*

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 129., 2007.6.9.

**A Bíróság elnökének 2008. január 15-i végzése (a Tribunal Superior de Justicia de Galicia [Spanyolország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Rosa Méndez López kontra Instituto Nacional de Empleo (INEM), Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS)**

(C-97/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2008/C 128/52)

*Az eljárás nyelve: spanyol*

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 95., 2007.4.28.

**A Bíróság elnökének 2008. február 12-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Németországi Szövetségi Köztársaság**

(C-218/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2008/C 128/55)

*Az eljárás nyelve: német*

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 129., 2007.6.9.

**A Bíróság elnökének 2008. február 20-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság****(C-254/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>**

(2008/C 128/56)

*Az eljárás nyelve: spanyol*

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 170., 2007.7.21.**A Bíróság elnökének 2008. február 6-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Írország****(C-412/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>**

(2008/C 128/59)

*Az eljárás nyelve: angol*

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 247., 2007.10.20.**A Bíróság elnökének 2008. február 21-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság****(C-255/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>**

(2008/C 128/57)

*Az eljárás nyelve: spanyol*

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 183., 2007.8.4.**A Bíróság elnökének 2008. február 19-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság****(C-422/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>**

(2008/C 128/60)

*Az eljárás nyelve: spanyol*

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 283., 2007.11.24.**A Bíróság elnökének 2008. február 11-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság****(C-314/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>**

(2008/C 128/58)

*Az eljárás nyelve: portugál*

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 199., 2007.8.25.**A Bíróság elnökének 2008. március 10-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Luxemburgi Nagyhercegség****(C-469/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>**

(2008/C 128/61)

*Az eljárás nyelve: francia*

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 8., 2008.1.12.

## ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG

### Az Elsőfokú Bíróság 2008. április 10-i ítélete – Deutsche Telekom kontra Bizottság

(T-271/03. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(„Verseny – EK 82. cikk – A rögzített távközlési hálózathoz való hozzáférés díja Németországban – Árprés hatás – A távközlési szabályozási nemzeti hatóság által jóváhagyott díj – Az erőfölényben lévő vállalkozás mozgásteré”)**

(2008/C 128/62)

Az eljárás nyelve: német

#### Felek

**Felperes:** Deutsche Telekom AG (Bonn, Németország) (képviselők kezdetben: K. Quack, U. Quack és S. Ohlhoff, később U. Quack és S. Ohlhoff ügyvédek)

**Alperes:** az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők kezdetben: K. Mojzesowicz és S. Rating, később: K. Mojzesowicz és A. Whelan, végül: K. Mojzesowicz, W. Mölls és O. Weber meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozók: Arcor AG & Co. KG (Eschborn, Németország) (képviselők kezdetben: M. Klusmann, F. Wiemer és M. Rosenthal, később: M. Klusmann és F. Wiemer, végül: M. Klusmann ügyvédek); Versatel NRW GmbH, korábban Tropols NRW GmbH, korábban CityKom Münster GmbH Telekommunikationsservice és TeleBeL Gesellschaft für Telekommunikation Bergisches Land mbH (Essen, Németország); EWE TEL GmbH (Oldenburg, Németország); HanseNet Telekommunikation GmbH (Hamburg, Németország); Versatel Nord-Deutschland GmbH, korábban KomTel Gesellschaft für Kommunikations- und Informationsdienste mbH (Flensburg, Németország); NetCologne Gesellschaft für Telekommunikation mbH (Köln, Németország); Versatel Süd-Deutschland GmbH, korábban tesion Telekommunikation GmbH (Stuttgart, Németország); és Versatel West-Deutschland GmbH, korábban Versatel Deutschland GmbH & Co. KG (Dortmund, Németország) (képviselők: N. Nolte, T. Wessely és J. Tiedemann ügyvédek)

#### Az ügy tárgya

A EK 82. cikk alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/C-1/37.451., 37.578., 37.579. „Deutsche Telekom AG”-ügyek) 2003. május 21-én hozott 2003/707/EK bizottsági határozat (HL L 263., 9. o.) megsemmisítése iránti kérelem, illetve másodlagosan a hivatkozott határozat 3. cikkében a felperessel szemben kiszabott bírság csökkentése.

### Az ítélet rendelkező része

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) A Deutsche Telekom AG viseli saját, valamint a Bizottság költségeit.
- 3) Egyrészt az Arcor AG & Co. KG, másrészt a Versatel NRW GmbH, az EWE TEL GmbH, a HanseNet Telekommunikation GmbH, a Versatel Nord-Deutschland GmbH, a NetCologne Gesellschaft für Telekommunikation mbH, a Versatel Süd-Deutschland GmbH és a Versatel West-Deutschland GmbH viselik saját költségeiket.

<sup>(1)</sup> HL C 264., 2003.11.1.

### Az Elsőfokú Bíróság 2008. április 17-i ítélete – Dainichiseika Colours & Chemicals Mfg. kontra OHIM (Pelikán ábrázolása)

(T-389/03. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Közösségi védjegy – Felszólalási eljárás – Pelikánt ábrázoló közösségi ábrás védjegy bejelentése – Korábbi Pelikán közösségi vagy nemzeti ábrás védjegyek – Viszonylagos kizáró ok – Összetéveszthetőség – A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja)**

(2008/C 128/63)

Az eljárás nyelve: angol

#### Felek

**Felperes:** Dainichiseika Colours & Chemicals Mfg. Co. Ltd (Tokió, Japán) (képviselők: J. Hofmann és B. Linstow ügyvédek)

**Alperes:** Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: J. Laporta Insa meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó az Elsőfokú Bíróság előtti eljárásban: Pelikan Vertriebsgesellschaft mbH & Co. KG (Hannover, Németország) (képviselők: A. Renck, V. von Bomhard és A. Pohlmann, később A. Renck, V. von Bomhard és T. Dolde ügyvédek)

**Az ügy tárgya**

Az OHIM második fellebbezési tanácsa 2003. szeptember 18-i (R 191/2002-2. sz. ügy), a Pelikan Vertriebsgesellschaft mbH & Co. KG és a Dainichiseika Colours & Chemicals Mfg. Co. Ltd közötti felszólalási eljárásra vonatkozó határozatának a hatályon kívül helyezése iránti kereset.

**Az ítélet rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság a Dainichiseika Colours & Chemicals Mfg. Co. Ltd-t kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 21., 2004.1.24.

**Az Elsőfokú Bíróság 2008. április 10-i ítélete – Hollandia kontra Bizottság**

(T-233/04. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(„Állami támogatások – 2001/81/EK irányelv – A nitrogén-oxidok kibocsátási egységei kereskedelmének rendszerét megállapító nemzeti intézkedés – A támogatást a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánító bizottsági határozat – Elfogadhatóság – Előny – Az intézkedés szelektív jellegének hiánya”)

(2008/C 128/64)

Az eljárás nyelve: holland

**Felek**

Felperes: Holland Királyság (képviselők: H. Sevenster, J. van Bakel és M. de Grave meghatalmazottak)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: H. van Vliet és V. Di Bucci meghatalmazottak)

A felperest támogató beavatkozó: Németországi Szövetségi Köztársaság (képviselők: W.-D. Plessing és M. Lumma meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

A Holland Királyság által bejelentett, a nitrogén-oxidok kibocsátási egységei kereskedelmének rendszerére vonatkozó N 35/2003 állami támogatásról szóló 2003. június 24-i C (2003) 1761 végleges bizottsági határozat megsemmisítése.

**Az ítélet rendelkező része**

1. Az Elsőfokú Bíróság a Holland Királyság által bejelentett, a nitrogén-oxidok kibocsátási egységei kereskedelmének rendszerére vonatkozó N 35/2003 állami támogatásról szóló, 2003. június 24-i C (2003) 1761 végleges bizottsági határozatot megsemmisíti.
2. A Bizottságot kötelezi a költségek viselésére.
3. A Németországi Szövetségi Köztársaság maga viseli saját költségeit.

(<sup>1</sup>) HL C 275., 2003.11.15. (korábban C-388/03. sz. ügy).

**Az Elsőfokú Bíróság 2008. április 17-i ítélete – Cestas kontra Bizottság**

(T-260/04. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(„Megsemmisítés iránti kereset – Európai Fejlesztési Alap – Az előlegezett összegek visszatérítése – Terhelési értesítés – Keresettel meg nem támadható aktus – Előkészítő aktus – Elfogadhatatlanság”)

(2008/C 128/65)

Az eljárás nyelve: olasz

**Felek**

Felperes: Centro di educazione sanitaria e tecnologie appropriate sanitarie (Cestas) (Bologna, Olaszország) (képviselők kezdetben: N. Amadei és C. Turk, később: N. Amadei és P. Manzini ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: E. Montaguti és F. Dintilhac meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

A Bizottság Guineai Köztársaságban fennálló Képvisellete által 2004. április 21-én a felperes részére ajánlott levélként megküldött, 959 543 835 guineai frank (397 126,02 euró) megfizetésére felhívó határozat megsemmisítésére irányuló kérelem.

**Az ítélet rendelkező része**

- 1) A Bíróság a kereset – mint elfogadhatatlant – elutasítja.
- 2) A Centro di educazione sanitaria e tecnologie appropriate sanitarie (Cestas) maga viseli a saját költségeinek háromötödét, továbbá köteles viselni a Bizottság költségeinek háromötödét.

3) A Bizottság maga viseli a saját költségeinek kétötödét, továbbá köteles viselni a Cestas költségeinek kétötödét.

(<sup>1</sup>) HL C 217., 2004.8.28.

### Az Elsőfokú Bíróság 2008. április 15-i ítélete – SIDE kontra Bizottság

(T-348/04. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Állami támogatások – Könyvágazatban nyújtott exporttámogatások – Előzetes bejelentés hiánya – Az EK 87. cikk 3. bekezdésének d) pontja – A közösségi jog időbeli hatálya – A támogatás összege kiszámításának módszere)

(2008/C 128/66)

Az eljárás nyelve: francia

#### Felek

Felperes: Société internationale de diffusion et d'édition SA (SIDE) (Vitry-sur-Seine, Franciaország) (képviselők: N. Coutrelis és V. Giacobbo ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: J.-P. Keppenne meghatalmazott)

Az alperest támogató beavatkozó: Francia Köztársaság (képviselők: kezdetben G. de Bergues és S. Ramet, később G. de Bergues és A.-L. Vendrolini meghatalmazottak)

#### Az ügy tárgya

A Franciaország által a Coopérative d'Exportation du Livre Français (CELFF) részére nyújtott támogatással kapcsolatos 2004. április 20-i 2005/262/EK bizottsági határozat (HL 2005. L 85., 27. o.) 1. cikke utolsó mondatának megsemmisítése.

#### Az ítélet rendelkező része

1) A Bíróság a Franciaország által a Coopérative d'Exportation du Livre Français (CELFF) részére nyújtott támogatással kapcsolatos 2004. április 20-i bizottsági határozat 1. cikkének utolsó mondatát megsemmisíti.

2) A Bizottság maga viseli saját költségeit, valamint köteles viselni a Société internationale de diffusion et d'édition SA (SIDE)-nél felmerült költségeket.

3) A Francia Köztársaság maga viseli saját költségeit.

(<sup>1</sup>) HL C 262., 2004.10.23.

### Az Elsőfokú Bíróság 2008. április 9-i ítélete – Görögország kontra Bizottság

(T-364/04. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(EMOGA – Garanciarészleg – Közösségi finanszírozásból kizárt kiadások – Feldolgozott gyümölcs- és zöldségtermékek – Állatállomány-alapú támogatás – 24 hónapos határidő)

(2008/C 128/67)

Az eljárás nyelve: görög

#### Felek

Felperes: Görög Köztársaság (képviselők: I. Chalkias és E. Svolopoulou)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: kezdetben M. Condou-Durande és L. Visaggio, később M. Condou-Durande és H. Tserpa-Lacombe meghatalmazottak, segítők: N. Korogiannakis ügyvéd)

#### Az ügy tárgya

A tagállamok egyes, az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Garanciarészlegéből eszközölt kiadásainak a közösségi finanszírozásból való kizárásáról szóló, 2004. július 16-i 2004/561/EK bizottsági határozat (HL L 250., 21. o.) megsemmisítése iránti kérelem, mivel az kizárja a közösségi finanszírozásból a Görög Köztársaság által a feldolgozott gyümölcs- és zöldségtermékek ágazatban és az állatállomány-alapú támogatások körében eszközölt egyes kiadásokat

#### Az ítélet rendelkező része

1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.

2) A Görög Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 314., 2004.12.18.

**Az Elsőfokú Bíróság 2008. április 16-i ítélete – Michail kontra Bizottság**

(T-486/04. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Közszolgálat – Tisztviselők – Megsemmisítés iránti kereset – Segítségnyújtási kötelezettség – Erkölcsi zaklatás)**

(2008/C 128/68)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

Felperes: Christos Michail (Brüsszel, Belgium) (képviselő: C. Meidanis ügyvéd)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: G. Berscheid és H. Tserepa-Lacombe meghatalmazottak, segítők: kezdetben V. Kasparian ügyvéd, később I. Antypas ügyvéd)

**Az ügy tárgya**

A felperesnek az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata 24. cikke alapján előterjesztett, segítségnyújtás iránti kérelmét hallgatólagosan elutasító 2004. március 20-i bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelem.

**Az ítélet rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) Christos Michail maga viseli saját költségeinek felét.
- 3) A Bizottság maga viseli saját költségeit, valamint köteles viselni Christos Michail költségeinek felét.

<sup>(1)</sup> HL C 57., 2005.3.5.

**Az Elsőfokú Bíróság 2008. április 16-i ítélete – Citigroup és Citibank kontra OHIM – Citi (CITI)**

(T-181/05. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(„Közösségi védjegy – Felszólalási eljárás – A CITI közösségi ábrás védjegy bejelentése – A CITIBANK korábbi közösségi szóvédjegy – Viszonylagos kizáró ok – Jó hírnév – A 40/94/EK rendelet 8. cikkének (5) bekezdése”)**

(2008/C 128/69)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperesek: Citigroup, Inc., korábban Citicorp (New York, New York, Amerikai Egyesült Államok) és Citibank, NA (New York)

(képviselők: kezdetben: V. von Bomhard, A. W. Renck és A. Pohlmann ügyvédek, később: V. von Bombhard, A. W. Renck és H. O'Neil solicitor)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselők: J. García Murillo és D. Botis, meghatalmazottak)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó az Elsőfokú Bíróság előtti eljárásban: Citi, SL (Madrid, Spanyolország) (képviselő: M. Peris Riera ügyvéd)

**Az ügy tárgya**

Az OHIM első fellebbezési tanácsának 2005. március 1-jei, a Citicorp és a Citi SL közötti felszólalási eljárás, valamint a Citibank NA és a Citi SL közötti felszólalási eljárás tárgyában (R 173/2004-1. sz. ügy) hozott határozata ellen benyújtott kereset.

**Az ítélet rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság hatályon kívül helyezi a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) első fellebbezési tanácsának 2005. március 1-jei, az R 173/2004-1. sz. ügyben hozott határozatát.
- 2) Az OHIM viseli saját költségeit, valamint a Citigroup, Inc. és a Citibank, NA részéről felmerült költségeket, beleértve a részükről a fellebbezési eljárás keretében felmerült költségeket.
- 3) A Citi, SL maga viseli saját költségeit.

<sup>(1)</sup> HL C 171., 2005.7.9.

**Az Elsőfokú Bíróság 2008. április 17-i ítélete – Nordmilch kontra OHIM (Vitality)**

(T-294/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Közösségi védjegy – A Vitality közösségi szóvédjegy bejelentése – Feltétlen kizáró ok – A megkülönböztető képesség hiánya – A 40/94/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) pontja)**

(2008/C 128/70)

Az eljárás nyelve: német

**Felek**

Felperes: Nordmilch eG (Zeven, Németország) (képviselő: R. Schneider ügyvéd)



Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: G. Schneider meghatalmazott)

### Az ügy tárgya

Az OHIM negyedik fellebbezési tanácsa 2006. augusztus 9-i (R 746/2004-4. sz. ügy), a Vitality szómegjelölés közösségi védjegyként történő lajstromozására vonatkozó határozata ellen benyújtott kereset.

### Az ítélet rendelkező része

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság a Nordmilch eG -t kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 310., 2006.12.16.

### Az Elsőfokú Bíróság 2008. április 2-i végzése – Maison de l'Europe Avignon Méditerranée kontra Bizottság

(T-100/03. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(„Megsemmisítés iránti kereset – Európai Információs Pont létesítése – A Bizottság és a felperes között létrejött megállapodás felmondása – Nyilvánvaló elfogadhatatlanság”)**

(2008/C 128/71)

Az eljárás nyelve: francia

### Felek

Felperes: Maison de l'Europe Avignon Méditerranée (Avignon, Franciaország) (képviselő: F. Martineau ügyvéd)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: J.-F. Pasquier meghatalmazott)

### Az ügy tárgya

Az avignon-i Európai Információs Pont létesítése tárgyában a Bizottság és a felperes között létrejött megállapodás felmondásáról szóló, 2003. január 24-i bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelem.

### A végzés rendelkező része

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság a Maison de l'Europe Avignon Méditerranée-t kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 112., 2003.5.10.

### Az Elsőfokú Bíróság 2008. március 10-i végzése – Lebedef-Caponi kontra Bizottság

(T-233/07. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Fellebbezés – Közszolgálat – Tisztviselők – Szakmai előmeneteli jelentés – 2004. évi értékelési időszak – Nyilvánvalóan elfogadhatatlan fellebbezés)**

(2008/C 128/72)

Az eljárás nyelve: francia

### Felek

Felperes: Maddalena Lebedef-Caponi (Senningerberg, Luxemburgi Nagyhercegség) (képviselő: F. Frabetti ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: H. Krämer és B. Eggers meghatalmazottak)

### Tárgy

Az Európai Unió Közszolgálati Törvényszékének (harmadik tanács) F-71/06. sz., a Lebedef-Caponi kontra Bizottság ügyben 2007. április 25-én hozott ítélete (az EBHT-ban még nem tették közzé) ellen benyújtott, ezen ítélet hatályon kívül helyezése iránti fellebbezés.

### Rendelkező része

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a fellebbezést elutasítja.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság Maddalena Lebedef-Caponit kötelezi a saját költségei, valamint a Bizottságnál felmerült költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 211., 2007.9.8.

**A Közszolgálati Törvényszék F-34/06 sz., Michail kontra Bizottság ügyben 2007. november 22-én hozott ítélete ellen Ch. Michail által 2008. január 18-án benyújtott fellebbezés**

(T-50/08. sz. ügy)

(2008/C 128/73)

Az eljárás nyelve: görög

## Felek

Fellebbező: Ch. Michail (képviselő: Ch. Meïdanis ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: az Európai Közösségek Bizottsága

## A fellebbező kérelmei

- Az Elsőfokú Bíróság határozzon a Közszolgálati Törvényszék ítélete ellen benyújtott jelen fellebbezés elfogadhatósága és megalapozottsága tárgyában;
- az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a Közszolgálati Törvényszék megtámadott ítéletét és eljárási cselekményeit;
- az Elsőfokú Bíróság rendelkezék a fellebbezőt ért százhuszezer euró összegű nem vagyoni kár pénzbeli megtérítéséről;
- az Elsőfokú Bíróság a jogszabályoknak megfelelően rendelkezék a költségek viseléséről.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező azt állítja, hogy a Közszolgálati Törvényszék a megtámadott ítéletben tévesen bírálta el a keresetét, amelyben a 2004. évi szakmai előmeneteli jelentése, valamint a kinevezésre jogosult hatóságnak a fellebbező által a személyzeti szabályzat 90. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott panaszokat elutasító határozata megsemmisítését kérte.

Pontosabban a fellebbező egyrészt arra hivatkozik, hogy a Közszolgálati Törvényszék tévesen értelmezte a személyzeti szabályzat 43. cikkét, valamint az e cikkre vonatkozó végrehajtási szabályokat. Másodszor a fellebbező szerint a Közszolgálati Törvényszék helytelenül értelmezte a kereseti kérelmét, és hibásan mérlegelte a bizonyítékokat. Harmadszor a fellebbező azt állítja, hogy a Közszolgálati Törvényszék a keresetének elutasítását egymásnak ellentmondó indokokra alapította, ez pedig az alapvető eljárási jogainak megsértéséhez vezetett. Negyedszer a fellebbező azt állítja, hogy a Közszolgálati Törvényszék tévedett, amikor a szóban forgó kérelemről nem határozott, ezáltal ítéletének indokolása nem kielégítő, végül pedig tévesen került sor a kereset pontatlanság miatt történő részbeni elutasítására.

**2008. március 6-án benyújtott kereset – Arch Chemicals Inc. és társai kontra Bizottság**

(T-120/08. sz. ügy)

(2008/C 128/74)

Az eljárás nyelve: angol

## Felek

Felperesek: Arch Chemicals, Inc. (Norwalk, Egyesült Államok), Arch Timber Protection Ltd (Castleford, Egyesült Királyság), Bactria Industriehygiene-Service Verwaltungs GmbH (Kirchheimbolanden, Németország), Rhodia UK Ltd (Watford, Egyesült Királyság), Sumitomo Chemical (UK) plc (London, Egyesült Királyság) és Troy Chemical Company BV (Maassluis, Hollandia) (képviselők: C. Mereu, K. Van Maldegem ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

## Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság állapítsa meg, hogy a jelen kereset elfogadható és megalapozott, vagy másodlagosan az elfogadhatóság kérdéséről az eljárást befejező határozatban döntsön, vagy harmadlagosan halassa el a határozathozatalt a keresetösségi jogról az alapügyre vonatkozó ítélet meghozataláig;
- az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a biocid termékek forgalomba hozataláról szóló 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 16. cikkének (2) bekezdésében említett 10 éves munkaprogram második szakaszáról szóló, 2007. december 4-i 1451/2007/EK bizottsági rendelet 3. cikkének (2) bekezdését (és II. mellékletét), 4. cikkét, 7. cikkének (3) bekezdését, 14. cikke (2) bekezdésének második albekezdését, 15. cikkének (3) bekezdését és 17. cikkét;
- az Elsőfokú Bíróság állapítsa meg, hogy a biocid termékek forgalomba hozataláról szóló 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 9. cikkének a) pontja, 10. cikkének (3) bekezdése, 11. cikke és 16. cikkének (1) bekezdése jogellenes és a felperesekkel szemben alkalmazhatatlan;
- az Elsőfokú Bíróság állapítsa meg, hogy a biocid termékekről szóló 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 16. cikke (2) bekezdésében említett program első szakaszáról szóló, 2000. szeptember 7-i 1896/2000/EK bizottsági rendelet 6. cikkének (2) bekezdése jogellenes és a felperesekkel szemben alkalmazhatatlan;
- az Elsőfokú Bíróság az alperest kötelezze ezen eljárások költségeinek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A felperesek a biocid termékek forgalomba hozataláról szóló 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 16. cikkének (2) bekezdésében említett 10 éves munkaprogram második szakaszáról szóló, 2007. december 4-i 1451/2007/EK

bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> részleges megsemmisítését, és a 2032/2003/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> megsemmisítését kéri, mivel a vitatott rendelkezések:

- (i) szövege és/vagy tartalma megegyezik az eredetileg a 2032/2003/EK rendelettel bevezetett, és a korábban a felperesek által megtámadott (T-75/04–T-79/04. sz. ügy), a hatóanyagok folyamatban lévő felülvizsgálatára vonatkozó rendelkezésekével, ami hátrányosan érinti a biocid termékek forgalomba hozataláról szóló, 1998. február 16-i 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján fennálló jogait és jogos elvárásait (a továbbiakban: 98/8 irányelv) <sup>(3)</sup>;
- (ii) belső ellentmondásokat tartalmaznak és ellentétesek a 98/8 irányelvvvel, és
- (iii) sértik az EK-Szerződés rendelkezéseit és a közösségi jog számos alapvető elvét, így a torzításmentes verseny, a jogbiztonság és jogos elvárások, az arányosság, az egyenlő bánásmód, a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elvét, valamint a tulajdonhoz való jogot és a kereskedelem szabadságához való jogot

A felperesek ezenkívül azt állítják, hogy a 98/8 irányelv 12. cikke szerint őket, mint az 1451/2007 rendelet értelmében vett résztvevőket eljárási garanciák és adatvédelmi jogok (azaz kizárólagos felhasználás) illetik meg az értesítéseikben és a teljes dossziékban szereplő adatok vonatkozásában valamennyi tagállamban. A felperesek szerint azonban az 1451/2007 rendelet 4. cikke jogilag és ténylegesen sérti a felperesek számára a 98/8 irányelv 12. cikke alapján biztosított kizárólagos felhasználási jogokat azáltal, hogy az nem írja elő a tagállamok számára azon biocid termék törzskönyvezésének visszavonását, amely megfelel a felperesek által bejelentett hatóanyag/terméktípus kombinációknak, amelyek a felülvizsgálati eljárásban részt nem vevő és a felperesek által a felülvizsgálat érdekében előterjesztett adatokhoz hozzáféréssel nem rendelkező versenytárs vállalkozások birtokában vannak. A felperesek ezenkívül előterjesztik, hogy az alperes visszaélt a 98/8 alapirányelvben részére biztosított hatáskörével azáltal, hogy ezt az irányelvet szándékosan oly módon hajtotta végre, amely meghaladja az abban foglaltakat, és sérti a felperesek jogait és elvárásait. A felperesek előterjesztették továbbá, hogy a vitatott intézkedés sérti az EK-Szerződés tisztességes versenyről szóló rendelkezéseit, mivel a felülvizsgálatban részt nem vevő és a beruházási költségeket nem viselő vállalkozások számára lehetővé teszi, hogy a piacon maradjanak, és a felperesekkel szemben versenyelőnyre tegyenek szert.

Végül a felperesek hivatkoznak az 1896/2000 rendelet 6. cikkének (2) bekezdése és a 98/8 irányelv 9. cikkének a) pontja, 10. cikkének (3) bekezdése, 11. cikke és 16. cikkének (1) bekezdése jogellenességére.

<sup>(1)</sup> HL 2007. L 325., 3. o.

<sup>(2)</sup> A biocid termékek forgalomba hozataláról szóló 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 16. cikkének (2) bekezdésében említett tízéves munkaprogram második szakaszáról, valamint az 1896/2000/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. november 4-i 2032/2003/EK bizottsági rendelet (HL 2003. L 307., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 41. kötet, 92. o.).

<sup>(3)</sup> HL 1998. L 123., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 23. kötet, 3. o.

## 2008. március 31-én benyújtott kereset – Sahlstedt és társai kontra Bizottság

(T-129/08. sz. ügy)

(2008/C 128/75)

Az eljárás nyelve: finn

### Felek

*Felperesek:* Markku Sahlstedt (Karkkila, Finnország), Juha Kankkunen (Laukaa, Finnország), Mikko Tanner (Vihti, Finnország), Toini Tanner (Helsinki, Finnország), Liisa Tanner (Helsinki, Finnország), Eeva Jokinen (Helsinki, Finnország), Aili Oksanen (Helsinki, Finnország), Olli Tanner (Lohja, Finnország), Leena Tanner (Helsinki, Finnország), Aila Puttonen (Ristiina, Finnország), Risto Tanner (Espoo, Finnország), Tom Järvinen (Espoo, Finnország), Runo K. Kurko (Espoo, Finnország), Maa- ja metsä- taloustuottajain keskusliitto MTK ry (Mezőgazdasági és erdőgazdasági termelők országos szövetsége) (Helsinki, Finnország), Maataloustuottajain Keskusliiton Säätio (A mezőgazdasági termelők országos szövetségének alapítványa) (Helsinki, Finnország) (képviselő: K. Marttinen ügyvéd)

*Alperes:* Bizottság

### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság a kereset tárgyát képező határozatot helyezze hatályon kívül a Finn Köztársaságnak a határozatban felsorolt valamennyi KJT-jét érintő részében;
- másodlagosan, amennyiben az Elsőfokú Bíróság ezt nem tartja lehetségesnek, helyezze a határozatot hatályon kívül a keresetlevél 6.2.2.7. pontjában meghatározott KJT-k tekintetében;
- Információkérés és bizonyítékok:

Amennyiben a keresetre vonatkozóan az Elsőfokú Bíróság nem hoz a fenti fő kérelmeknek megfelelően a felpereseknek kedvező döntést már a keresetlevélben előterjesztett bizonyítékok alapján, az Elsőfokú Bíróság:

1. kötelezze az Európai Közösségek Bizottságát arra, hogy a Finnország által a Bizottsághoz benyújtott javaslatokat, a javaslatban foglalt, és a határozat (7) preambulumbekzdésében említett, a megtámadott határozat által érintett területekre vonatkozó információkat CD-ROM-on bocsássa a felperesek rendelkezésére;
2. kötelezze az Európai Közösségek Bizottságát arra, hogy a birtokában levő, a határozat (8) preambulumbekzdésében említett természetrajzi és egyéb információkat a Finn Köztársaságnak a megtámadott határozat által érintett valamennyi területe vonatkozásában CD-ROM-on, illetve a (9) preambulumbekzdésben említett térképeket és információkat nyomtatott verzióban bocsássa a felperesek rendelkezésére;
3. kötelezze az Európai Közösségek Bizottságát arra, hogy a Finn Köztársaság területeire vonatkozó teljes, a megtámadott határozat (10) preambulumbekzdésében említett együttműködés során keletkezett, illetve a Bizottság birtokába került iratokból álló iratanyagot CD-ROM-on, illetve a térképeket nyomtatott verzióban bocsássa a felperesek rendelkezésére; és

4. kötelezze az Európai Közösségek Bizottságát arra, hogy az Élőhelyvédelmi Bizottságnak a megtámadott határozat (15) preambulumbekzdésében említett véleményét bocsássa a felperesek rendelkezésére;
- a Bizottságot kötelezze a felperesek részéről felmerült valamennyi költség viselésére, illetve a törvényes kamat megfizetésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes álláspontja szerint a határozat <sup>(1)</sup> ellentétes a közösségi joggal, és különösen az élőhelyekről szóló irányelv 3. és 4. cikkével, valamint a 4. cikkében hivatkozott III. mellékletével. A közösségi jog megsértéséhez kapcsolódóan a felperes négy fő jogalapra hivatkozik:

- a) Az élőhelyekről szóló irányelv nem engedi meg a közösségi jelentőségű területek (KJT-k) eredeti listáját érintő határozatok új határozatokkal, illetve olyan eljárási mód keretében és olyan indokok alapján történő hatályon kívül helyezését, mint amelyeket a felperes a jelen ügyben felsorol. Az élőhelyekről szóló irányelv eljárási előírásai a Bizottságra nézve is kötelezőek. Az ettől eltérő értelmezés a nemzeti átültető intézkedések és a földtulajdonosok jogainak védelme tekintetében jogbizonytalansághoz vezetne.
- b) A Natura 2000 hálózat az élőhelyekről szóló irányelv 3. cikke értelmében a különleges természetmegőrzési területek egységes európai hálózata, amelynek célja a kedvező védettségi állapotnak az irányelv szabályozásával összhangban való fenntartása. A hálózat egységessége azáltal biztosított, illetve a kedvező védettségi állapot célja azáltal teljesül, hogy az irányelvnek a területek kijelölésére vonatkozó 4. cikke és III. melléklete részletes technikai előírásként mind a tagállamok, mind a Bizottság vonatkozásában anyagi jogi szempontból kötelezőek. Semmilyen terület nem jelölhető ki KJT-nek, ha nem tartották be mindkét szakasz során a 4. cikket és a III. mellékletet. A kedvező védettségi állapot egységes célja megkívánja, hogy az egyes tagállamok területei az élőhelyekről szóló irányelv 4. cikkének és III. mellékletének megfelelő, egységes kritériumok alapján kerüljenek kijelölésre.
- c) A III. melléklet 1. szakasza (a tagállami szakasz) és a 2. szakasza (a bizottsági szakasz) jogilag hatékony intézkedések összességét alkotják. A 2. szakasz keretében folyó eljárás és a közösségi jelentőségű területekre vonatkozó döntés nem felel meg az élőhelyekről szóló irányelvnek, ha a javaslat az 1. szakaszban nem elégíti ki az irányelv követelményeit.
- d) Finnország a boreális terület KJT-vé való kijelölésére vonatkozó javaslatának elkészítése során nem tartotta be az élőhelyekről szóló irányelv 4. cikkét, valamint III. mellékletének az 1. szakaszra vonatkozó előírásait. A KJT-kről szóló bizottsági határozat már amiatt is ellenétes az irányelvvel, hogy a bizottsági határozat Finnország javaslatát minden terület tekintetében átvette.

<sup>(1)</sup> A 92/43/EGK tanácsi irányelv értelmében a boreális bioföldrajzi régió közösségi jelentőségű természeti területeit tartalmazó, első alkalommal frissített jegyzék elfogadásáról szóló, 2007. november 12-i 2008/24/EK bizottsági határozat (HL L 12., 118. o.).

### 2008. április 4-én benyújtott kereset – Aurelia Finance kontra OHIM (AURELIA)

(T-136/08. sz. ügy)

(2008/C 128/76)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

Felperes: Aurelia Finance SA (Genf, Svájc) (képviselő: M. Elmslie solicitor)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül az első fellebbezési tanácsnak az R 1214/2007-1. sz. ügyben hozott 2008. január 9-i határozatát;
- az Elsőfokú Bíróság utalja vissza az *in integrum restitutio* iránti kérelmet az OHIM-hoz újbóli vizsgálat céljából;
- az Elsőfokú Bíróság az OHIM-ot kötelezze a költség viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

Az érintett közösségi védjegy: AURELIA szóból álló szóvédjegy a 36. osztályba tartozó különböző szolgáltatások vonatkozásában (274 936. sz. bejelentés).

Az OHIM határozata: az *in integrum restitutio* iránti kérelmet elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 40/94 tanácsi rendelet 78. cikkének megsértése, mivel az adminisztratív megújításokkal kapcsolatban megkövetelt kellő gondosság szintje alacsonyabb, mint az OHIM előtti eljárás egyik felétől elvárt gondosság.

### Az Elsőfokú Bíróság 2008. április 14-i végzése – Elektrociepłownia „Zielona Góra” kontra Bizottság

(T-142/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2008/C 128/77)

Az eljárás nyelve: angol

A hatodik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

<sup>(1)</sup> HL C 178., 2006.7.29.

**Az Elsőfokú Bíróság 2008. február 25-i végzése – Cemex  
UK Cement kontra Bizottság****(T-313/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>**

(2008/C 128/78)

*Az eljárás nyelve: angol*

A negyedik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 235., 2007.10.6.**Az Elsőfokú Bíróság 2007. október 30-i végzése –  
Simsalagrimm Filmproduktion kontra Bizottság és az  
EACEA****(T-314/07. R. sz. ügy) <sup>(1)</sup>**

(2008/C 128/79)

*Az eljárás nyelve: német*

Az Elsőfokú Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 235., 2007.10.6.

# AZ EURÓPAI UNIÓ KÖZSZOLGÁLATI TÖRVÉNYSZÉKE

## A Közzolgálati Törvényszék (első tanács) 2008. április 8-i ítélete – Bordini kontra Bizottság

(F-134/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(Közzolgálat – Tisztviselők – Nyugdíjak – Korrekciós együtt-ható – A lakóhely szerinti tagállam – A lakóhely fogalma – Az állandó lakóhely fogalma – Igazoló iratok)

(2008/C 128/80)

Az eljárás nyelve: francia

### Felek

Felperes: Giovanni Bordini (Dover, Egyesült Királyság) (képviselők: L. Levi, C. Ronzi és I. Perego ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: J. Currall és D. Martin meghatalmazottak)

### Az ügy tárgya

Közzolgálat – Egyrészt a Bizottság 2006. január 25-i határozatának megsemmisítése, amellyel az megtagadta a felperes egyesült királysági lakosnak való elismerését, következésképpen megtagadta az egyesült királysági korrekciós együtt-hatót az alperes nyugdíjára történő alkalmazását, másrészt kártérítési kérelem.

### Az ítélet rendelkező része

- 1) A Közzolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
- 2) Az Európai Közösségek Bizottsága maga viseli saját költségeit, és azokon felül köteles viselni Giovanni Bordininek a 2007. június 5-i informális találkozóval összefüggésben felmerült költségei felét.

- 3) Giovanni Bordini maga viseli saját költségeit, kivéve a 2007. június 5-i informális találkozóval összefüggésben felmerült költségei felét.

<sup>(1)</sup> HL C 326., 2006.12.30., 87. o.

## 2008. március 30-án benyújtott kereset – Honnefelder kontra Bizottság

(F-41/08. sz. ügy)

(2008/C 128/81)

Az eljárás nyelve: német

### Felek

Felperes: Stephanie Honnefelder (Brüsszel, Belgium) (képviselő: C. Bode ügyvéd)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

### A jogvita tárgya és leírása

A felperes EPSO AD/26/05 versenyvizsga tartaléklistájára való felvételét az elért pontszámának elégtelen volta miatt megtagadó alperesi határozat megsemmisítése

### Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg az alperes 2007. május 10-i és panaszt elbíráló, 2007. december 14-i határozatát, és kötelezze az alperest, hogy az – az egyenlőség elvének megsértése nélkül, jogszerű eljárásban – bírálja el a felperesnek a tartaléklistára való felvehetőségét;
- a Közzolgálati Törvényszék az Európai Közösségek Bizottságát kötelezze a költségek viselésére;
- a Közzolgálati Törvényszék hozzon ítéletet abban az esetben is, ha az alperes nem vesz részt az eljárásban.